

Úradný vestník

Európskej únie

L 192



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

13. júla 2013

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 665/2013 z 3. mája 2013, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie vysávačov štítkami ⁽¹⁾ 1
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 666/2013 z 8. júla 2013, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn vysávačov ⁽¹⁾ 24
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 667/2013 z 12. júla 2013 o povolení diklazurilu ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá chované na znášku (držiteľ povolenia: Eli Lilly and Company Ltd.), ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 162/2003 ⁽¹⁾..... 35
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2013 z 12. júla 2013, ktorým sa menia prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí 2,4-DB, dimetomorfu, indoxakardu a pyraklostrobínu v určitých produktoch alebo na ich povrchu ⁽¹⁾ 39

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 669/2013 z 12. júla 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 72

Cena: 4 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

2013/375/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady z 9. júla 2013, ktorým sa schvaľuje aktualizácia programu makroekonomických úprav Portugalska** 74

2013/376/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky z 28. júna 2013, ktorým sa zrušuje rozhodnutie ECB/2013/13 o dočasných opatreniach týkajúcich sa akceptovateľnosti obchodovateľných dlhových nástrojov, ktoré vydala Cyperská republika alebo za ktoré Cyperská republika ručí v plnom rozsahu (ECB/2013/21)** 75

Oznam pre čitateľov – Nariadenie Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní Úradného vestníka Európskej únie (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 665/2013

z 3. mája 2013,

ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie vysávačov štítkami

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ z 19. mája 2010 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov energeticky významnými výrobkami na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch⁽¹⁾, a najmä na jej článok 11,

keďže:

- (1) V smernici 2010/30/EÚ sa od Komisie vyžaduje, aby prijala delegované akty, pokiaľ ide o označovanie energeticky významných výrobkov s výrazným potenciálom úspory energie a veľkými rozdielmi vo výkonnostných úrovniach pri rovnakej miere funkčnosti.
- (2) Spotreba energie vysávačov tvorí podstatný podiel z celkového dopytu po energii v Unii. Priestor pre zníženie spotreby energie vysávačov je veľký.
- (3) Vysávače na mokré vysávanie, vysávače na mokré a suché vysávanie, robotické vysávače, priemyselné vysávače, centrálné vysávače a vysávače na batérie, ako aj leštičky podláh a vonkajšie vysávače majú osobitné vlastnosti, a preto by sa mali vyňať z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.
- (4) Informácie uvedené na štítku by sa mali získavať prostredníctvom spoľahlivých, presných a opakovateľných postupov merania, pri ktorých sa zohľadňujú uznávané najmodernejšie metódy merania zahŕňajúce harmonizované normy, pokiaľ sú dostupné, ktoré prijali európske organizácie pre normalizáciu uvedené v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii⁽²⁾.

- (5) V tomto nariadení by sa malo špecifikovať jednotné vyhotovenie a obsah štítkov určených pre vysávače.
- (6) Okrem toho by sa v tomto nariadení mali určiť požiadavky týkajúce sa technickej dokumentácie a informačného listu vysávačov.
- (7) Ďalej by sa v tomto nariadení mali stanoviť požiadavky týkajúce sa informácií poskytovaných v prípade akéhokoľvek predaja vysávačov na diaľku, ako aj reklamného a technického propagačného materiálu o vysávačoch.
- (8) Je vhodné zabezpečiť preskúmanie ustanovení tohto nariadenia, v ktorom sa zohľadní technologický pokrok,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa ustanovujú požiadavky na označovanie štítkami a poskytovanie dodatočných informácií o elektrických vysávačoch napájaných zo siete vrátane hybridných vysávačov.
2. Toto nariadenie sa nevzťahuje na:
 - a) vysávače na mokré vysávanie, vysávače na mokré a suché vysávanie, vysávače na batérie, robotické vysávače, priemyselné vysávače ani centrálné vysávače;
 - b) leštičky podláh
 - c) vonkajšie vysávače.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa popri vymedzeniach pojmov ustanovených v článku 2 smernice 2010/30/EÚ uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „vysávač“ znamená zariadenie, ktoré odstraňuje nečistoty z vysávaného povrchu pomocou prúdu vzduchu vyvolaného podtlakom, ktorý sa vytvára vo vnútri jednotky;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 153, 18.6.2010, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 316, 14.11. 2012, s. 12.

2. „hybridný vysávač“ znamená vysávač, ktorý sa dá napájať z elektrickej siete a z batérií súčasne;
3. „vysávač na mokré vysávanie“ znamená vysávač, ktorý odstraňuje suchý a/alebo vlhký materiál (nečistoty) z povrchu nanesením čistiacich prostriedkov na báze vody alebo pary na miesto, ktoré sa má vyčistiť, a jeho následným odstránením spolu s nečistotami pomocou prúdu vzduchu vyvolaného podtlakom, ktorý sa vytvára v rámci jednotky, vrátane druhov, ktoré sú všeobecne známe ako vysávače využívajúce nástrek a extrakciu;
4. „vysávač na mokré a suché vysávanie“ znamená vysávač navrhnutý na odstraňovanie tekutín v objemoch vyšších než 2,5 litra v kombinácii s funkčnosťou vysávača na suché vysávanie;
5. „vysávač na suché vysávanie“ znamená vysávač navrhnutý na odstraňovanie nečistôt, ktoré sú v zásade suché (prach, vlákna, nite), vrátane druhov vybavených aktívnou hubicou napájanou z batérie;
6. „aktívna hubica napájaná z batérie“ znamená čistiacu hlavicu vybavenú pohyblivým zariadením napájaným z batérie, ktoré pomáha odstraňovať nečistoty;
7. „vysávač na batérie“ znamená vysávač, ktorý sa napája len z batérií;
8. „robotický vysávač“ znamená vysávač, ktorý sa napája z batérií a je schopný prevádzky v rámci definovaného priestoru bez ľudského zásahu, pričom pozostáva z mobilnej časti a dokovacej stanice a/alebo iného príslušenstva podporujúceho jeho prevádzku;
9. „priemyselný vysávač“ znamená vysávač navrhnutý tak, aby tvoril súčasť výrobného procesu, navrhnutý na odstraňovanie nebezpečného materiálu, navrhnutý na odstraňovanie veľkého množstva prachu v stavebnom, zlievarenskom, ťažobnom alebo potravinárskom priemysle, tvoriaci súčasť priemyselného stroja alebo nástroja a/alebo komerčný vysávač so šírkou hlavice presahujúcou 50 cm;
10. „komerčný vysávač“ znamená vysávač na profesionálne upratovacie práce určený pre laikov, čistiaci personál alebo profesionálne upratovacie tímy v kancelárskom, obchodnom, nemocničnom a hotelovom prostredí, deklarovaný výrobcom ako taký v jeho vyhlásení o zhode podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES ⁽¹⁾;
11. „centrálny vysávač“ znamená vysávač s pevným (nie pohyblivým) zdrojom podtlaku a hadicovými pripojeniami zabudovanými na stálych miestach v stavbe;
12. „leštička podláh“ znamená elektrické zariadenie navrhnuté tak, aby chránilo, vyhládzalo a/alebo leštilo určité druhy podláh, zvyčajne prevádzkované v kombinácii s leštiacimi prostriedkami, ktorými zariadenie natiera podlahu, a obvyčajne vybavené aj prídavnou funkciou vysávača;
13. „vonkajší vysávač“ znamená zariadenie, ktoré je určené na používanie vonku na zber odpadu ako napr. pokosenej trávy a listia do zásobníka prostredníctvom prúdu vzduchu vyvolaného podtlakom, ktorý sa vytvára v rámci jednotky, pričom toto zariadenie môže obsahovať drvič odpadu a môže byť takisto schopné fungovať ako dúchadlo.
14. „vysávač plne napájaný batériou“ znamená vysávač na batérie, ktorý pri plnom nabití môže vyčistiť 15 m² podlahovej plochy použitím 2 dvojitého záberov na každú časť podlahy bez dobíjania;
15. „vysávač s vodným filtrom“ znamená vysávač na suché vysávanie, ktorý používa viac ako 0,5 litra vody ako hlavné filtračné médium, pričom odsávaný vzduch prechádza vodou, v ktorej sa zachytáva materiál vysatý zasucha;
16. „vysávač pre domácnosť“ znamená vysávač určený na použitie v domácnosti alebo na domáce použitie, ktorý tak výrobca deklaroval vo svojom vyhlásení o zhode, podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/95/ES ⁽²⁾;
17. „univerzálny vysávač“ znamená vysávač dodávaný s pevnou alebo aspoň jednou odnímateľnou hubicou určenou na vysávanie kobercov a tvrdých podláh, alebo dodávaný aspoň s jednou odnímateľnou hubicou osobitne navrhnutou na vysávanie kobercov a s aspoň jednou odnímateľnou hubicou na vysávanie tvrdých podláh;
18. „vysávač na tvrdé podlahy“ znamená vysávač dodávaný s pevnou hubicou osobitne navrhnutou na vysávanie tvrdých podláh, alebo dodávaný len s jednou alebo viacerými odnímateľnými hubicami osobitne navrhnutými na vysávanie tvrdých podláh;
19. „vysávač na koberce“ znamená vysávač dodávaný s pevnou hubicou osobitne navrhnutou na vysávanie kobercov alebo dodávaný len s jednou alebo viacerými odnímateľnými hubicami osobitne navrhnutými na vysávanie kobercov;
20. „ekvivalentný vysávač“ znamená model vysávača uvedený na trh s rovnakým príkonom, ročnou spotrebou energie, schopnosťou odstraňovať prach z kobercov a tvrdej podlahy, reemisiami a hladinou akustického výkonu, aké má iný model vysávača uvedený na trh tým istým výrobcom pod iným obchodným kódovým číslom.

Článok 3

Povinnosti dodávateľov a časový rozvrh

1. Dodávatelia zabezpečia, aby sa od 1. septembra 2014:
 - a) každý vysávač dodával s vytlačeným štítkom vo formáte a s obsahom informácií stanovenými v prílohe II;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 157, 9.6.2006, s. 24.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 374, 27.12.2006, s. 10.

- b) sprístupnil informačný list výrobku stanovený v prílohe III;
 - c) orgánom členských štátov a Komisii na požiadanie sprístupnila technická dokumentácia stanovená v prílohe IV;
 - d) v každom reklamnom materiáli pre konkrétny model vysávača uvádzala trieda energetickej účinnosti, ak sa v ňom uvádzajú informácie týkajúce sa energie alebo ceny;
 - e) v každom technickom propagačnom materiáli pre konkrétny model vysávača, v ktorom sa opisujú jeho špecifické technické parametre, uvádzala trieda energetickej účinnosti daného modelu.
2. Formát štítka stanovený v prílohe II sa uplatňuje v súlade s týmto harmonogramom:
- a) v prípade vysávačov uvedených na trh od 1. septembra 2014 musia byť štítky v súlade so štítkom 1 v prílohe II;
 - b) v prípade vysávačov uvedených na trh od 1. septembra 2017 musia byť štítky v súlade so štítkom 2 v prílohe II;

Článok 4

Povinnosti obchodníkov

Obchodníci zabezpečia, aby od 1. septembra 2014:

- a) každý model prezentovaný na predajnom mieste bol vybavený štítkom poskytnutým dodávateľom v súlade s článkom 3, umiestneným zvonku na zariadení alebo zaveseným na ňom tak, aby bol jasne viditeľný;
- b) vysávače ponúkané na predaj, prenájom alebo predaj na splátky spôsobom, pri ktorom sa nedá predpokladať, že koncový používateľ uvidí tento výrobok vystavený, ako sa uvádza v článku 7 smernice 2010/30/EÚ, boli uvádzané na trh s informáciami poskytovanými dodávateľmi v súlade s prílohou V k tomuto nariadeniu;
- c) v každom reklamnom materiáli konkrétneho modelu, ak sa v ňom uvádzajú informácie týkajúce sa energie alebo ceny, bol uvedený údaj o triede energetickej účinnosti.
- d) každý technický propagačný materiál týkajúci sa konkrétneho modelu vysávača, v ktorom sa opisujú jeho osobitné

technické parametre, obsahoval údaj o triede energetickej účinnosti daného modelu.

Článok 5

Metódy merania

Informácie, ktoré sa majú poskytnúť podľa článkov 3 a 4, sa získavajú spoľahlivými, presnými a reprodukovateľnými metódami merania a výpočtov, pri ktorých sa zohľadňujú uznávané najmodernejšie metódy merania a výpočtov, ako sa stanovuje v prílohe VI.

Článok 6

Postup overovania na účely dohľadu nad trhom

Členské štáty pri posudzovaní zhody deklarovanej triedy energetickej účinnosti, tried čistiacej účinnosti, triedy reemisie prachu, ročnej spotreby energie a hladiny akustického výkonu uplatňujú postup stanovený v prílohe VII.

Článok 7

Preskúvanie

Komisia preskúma toto nariadenie z hľadiska technického pokroku najneskôr päť rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia. V rámci preskúmania sa posúdia najmä prípustné odchýlky pri overovaní stanovené v prílohe VII, či by mali byť do pôsobnosti nariadenia zahrnuté vysávače plne napájané batériou a či je možné používať pri meraní ročnej spotreby energie, zachytávania prachu a reemisii prachu metódy, pri ktorých sa uprednostňuje skôr meranie s čiastočne zaplnenou, ako prázdnu nádobou na zachytávanie prachu.

Článok 8

Prechodné ustanovenie

Toto nariadenie sa uplatňuje na vysávače s vodným filtrom od 1. septembra 2017.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. mája 2013

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Triedy energetickej účinnosti, čistiacej účinnosti a reemisie prachu

1. Triedy energetickej účinnosti

Trieda energetickej účinnosti vysávača sa určuje v súlade s jeho ročnou spotrebou energie, ako je stanovená v tabuľke 1. Ročná spotreba energie vysávača sa určuje v súlade s prílohou VI.

Tabuľka 1

Triedy energetickej účinnosti

Trieda energetickej účinnosti	Ročná spotreba energie (AE) [kWh/rok]	
	Štítok 1	Štítok 2
A+++	neuvádza sa	$AE \leq 10,0$
A++	neuvádza sa	$10,0 < AE \leq 16,0$
A+	neuvádza sa	$16,0 < AE \leq 22,0$
A	$AE \leq 28,0$	$22,0 < AE \leq 28,0$
B	$28,0 < AE \leq 34,0$	$28,0 < AE \leq 34,0$
C	$34,0 < AE \leq 40,0$	$34,0 < AE \leq 40,0$
D	$40,0 < AE \leq 46,0$	$AE > 40,0$
E	$46,0 < AE \leq 52,0$	neuvádza sa
F	$52,0 < AE \leq 58,0$	neuvádza sa
G	$AE > 58,0$	neuvádza sa

2. Triedy čistiacej účinnosti

Trieda čistiacej účinnosti vysávača sa určuje v súlade s jeho schopnosťou odstraňovania prachu (dpu), ako je stanovená v tabuľke 2. Schopnosť odstraňovania prachu vysávača sa určuje v súlade s prílohou VI.

Tabuľka 2

Triedy čistiacej účinnosti

Trieda čistiacej účinnosti	Schopnosť odstraňovania prachu na koberci (dpu_c)	Schopnosť odstraňovania prachu na tvrdej podlahe (dpu_{hf})
A	$dpu_c \geq 0,91$	$dpu_{hf} \geq 1,11$
B	$0,87 \leq dpu_c < 0,91$	$1,08 \leq dpu_{hf} < 1,11$
C	$0,83 \leq dpu_c < 0,87$	$1,05 \leq dpu_{hf} < 1,08$
D	$0,79 \leq dpu_c < 0,83$	$1,02 \leq dpu_{hf} < 1,05$
E	$0,75 \leq dpu_c < 0,79$	$0,99 \leq dpu_{hf} < 1,02$
F	$0,71 \leq dpu_c < 0,75$	$0,96 \leq dpu_{hf} < 0,99$
G	$dpu_c < 0,71$	$dpu_{hf} < 0,95$

3. Reemisie prachu

Trieda reemisie prachu vysávača sa určuje v súlade s jeho reemisiou prachu, ako sa stanovuje v tabuľke 3. Reemisie prachu vysávača sa určuje v súlade s prílohou VI.

Tabuľka 3

Triedy reemisie prachu

Trieda reemisie prachu	Reemisía prachu (<i>dre</i>)
A	$dre \leq 0,02 \%$
B	$0,02 \% < dre \leq 0,08 \%$
C	$0,08 \% < dre \leq 0,20 \%$
D	$0,20 \% < dre \leq 0,35 \%$
E	$0,35 \% < dre \leq 0,60 \%$
F	$0,60 \% < dre \leq 1,00 \%$
G	$dre > 1,00 \%$

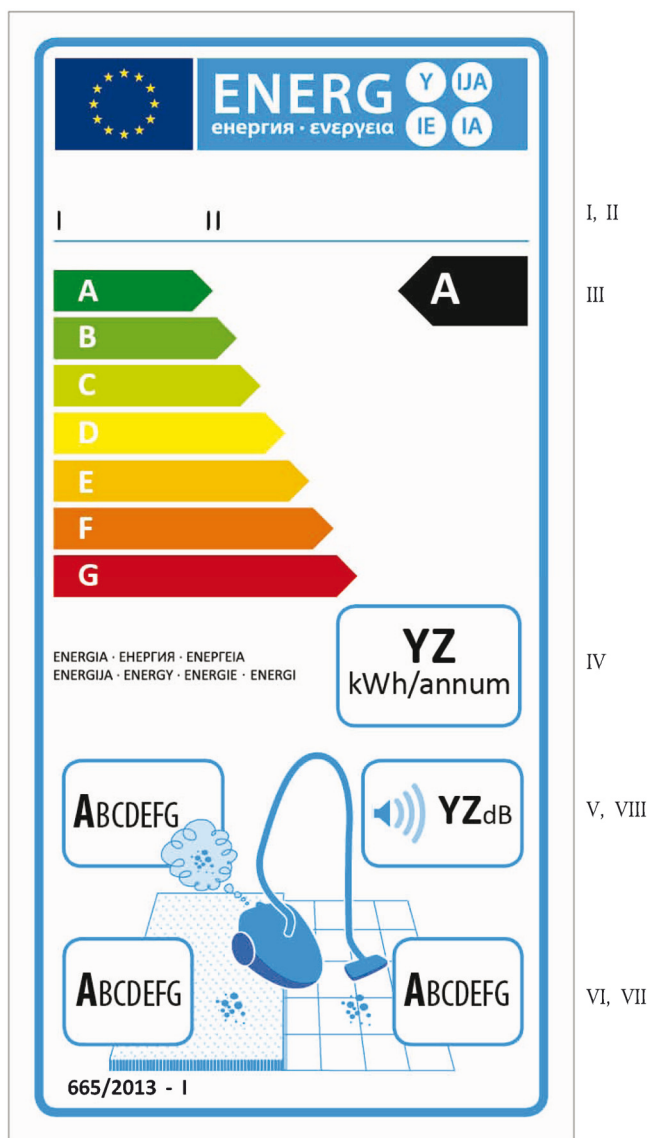
PRÍLOHA II

Štítok

1. ŠTÍTOK 1

1.1. Univerzálne vysávače

Na štítku sa uvádzajú tieto informácie:



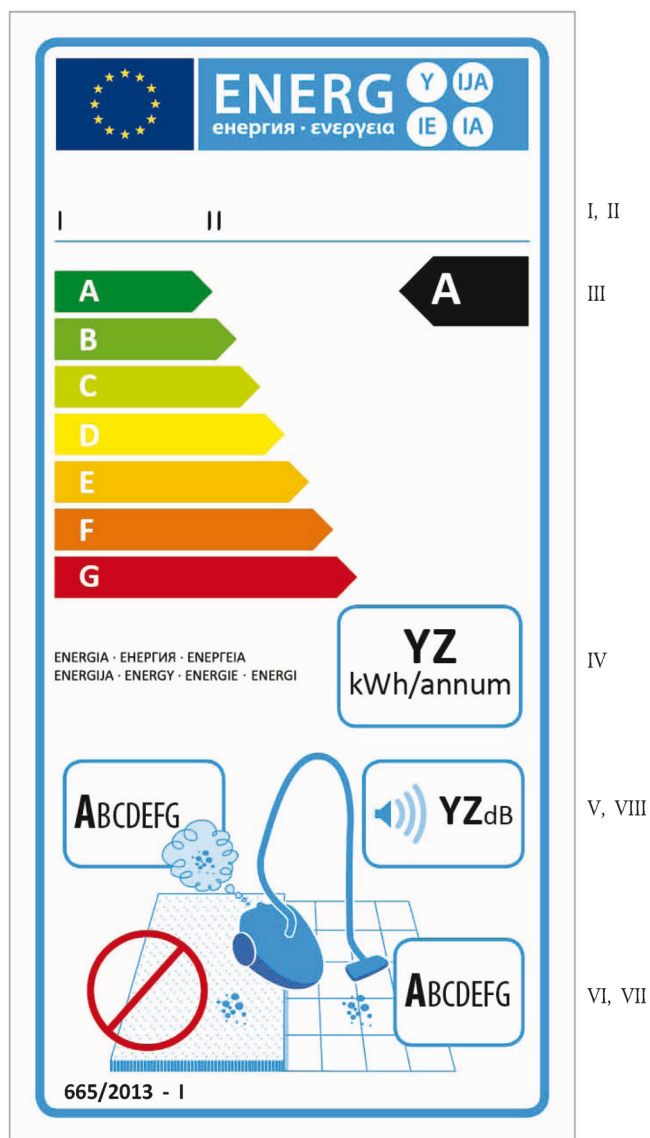
- I. meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka;
- II. identifikačný kód modelu dodávateľa, pričom „identifikačný kód modelu“ znamená kód, zvyčajne alfanumerický, ktorým sa určitý model vysávača odlišuje od iných modelov s rovnakou ochrannou známkou alebo menom dodávateľa;
- III. trieda energetickej účinnosti, ako sa vymedzuje v prílohe I; špička šípky, ktorá obsahuje triedu energetickej účinnosti vysávača, sa umiestňuje do rovnakej výšky, v akej je špička šípky príslušnej triedy energetickej účinnosti;
- IV. priemerná ročná spotreba energie, ako sa vymedzuje v prílohe VI;
- V. trieda reemisie prachu určená v súlade s prílohou I;
- VI. trieda čistiacej účinnosti na kobercoch určená v súlade s prílohou I;

VII. trieda čistiacej účinnosti na tvrdých podlahách určená v súlade s prílohou I;

VIII. hladina akustického výkonu, ako sa vymedzuje v prílohe VI.

Úprava štítka je v súlade s bodom 4.1 tejto prílohy. Odchyľne od tohto ustanovenia platí, že ak bola modelu udelená „environmentálna značka EÚ“ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010 ⁽¹⁾, možno pripojiť kópiu environmentálnej značky EÚ.

1.2. Vysávače na tvrdé podlahy



Na štítku sa uvádzajú tieto informácie:

- I. meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka;
- II. identifikačný kód modelu dodávateľa, pričom „identifikačný kód modelu“ znamená kód, zvyčajne alfanumerický, ktorým sa určitý model vysávača odlišuje od iných modelov s rovnakou ochrannou známkou alebo menom dodávateľa;
- III. trieda energetickej účinnosti, ako sa vymedzuje v prílohe I; špička šípky, ktorá obsahuje triedu energetickej účinnosti vysávača, sa umiestňuje do rovnakej výšky, v akej je špička šípky príslušnej triedy energetickej účinnosti;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2010, s. 1.

IV. priemerná ročná spotreba energie, ako sa vymedzuje v prílohe VI;

V. trieda reemisie prachu určená v súlade s prílohou I;

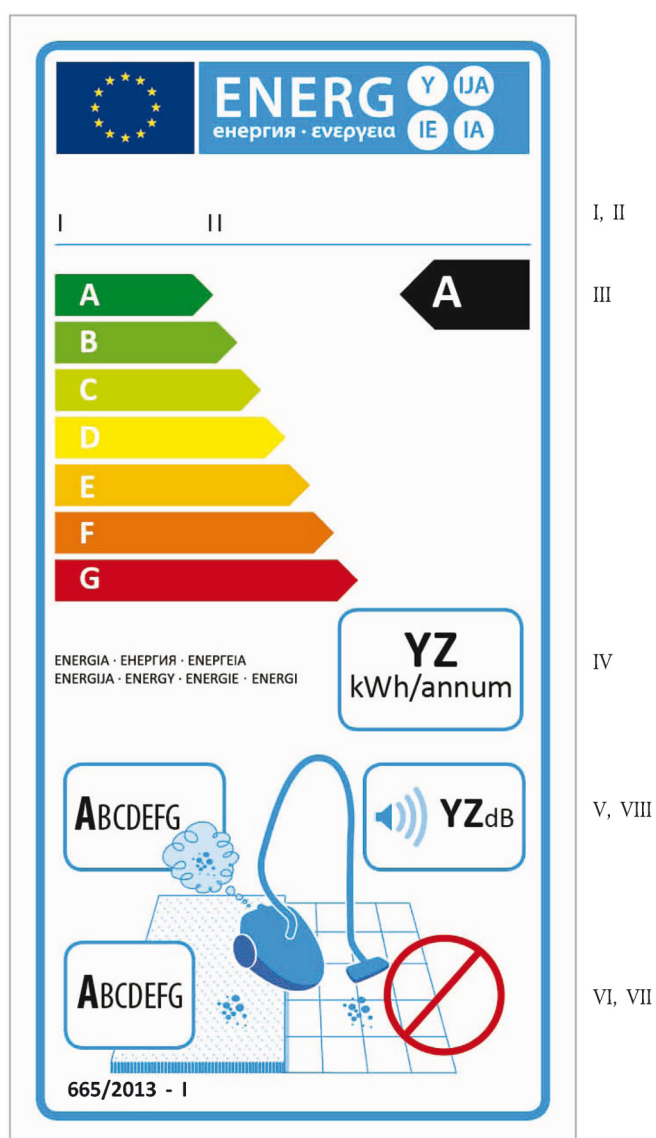
VI. značka vylúčenia;

VII. trieda čistiacej účinnosti na tvrdých podlahách určená v súlade s prílohou I;

VIII. hladina akustického výkonu, ako sa vymedzuje v prílohe VI.

Úprava štítka je v súlade s bodom 4.2 tejto prílohy. Odchyľne od tohto ustanovenia platí, že ak bola modelu udelená „environmentálna značka EÚ“ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010, možno pripojiť kópiu environmentálnej značky EÚ.

1.3. Vysávače na koberce



Na štítku sa uvádzajú tieto informácie:

I. meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka;

II. identifikačný kód modelu dodávateľa, pričom „identifikačný kód modelu“ znamená kód, zvyčajne alfanumerický, ktorým sa určitý model vysávača odlišuje od iných modelov s rovnakou ochrannou známkou alebo menom dodávateľa;

III. trieda energetickej účinnosti, ako sa vymedzuje v prílohe I; špička šípky, ktorá obsahuje triedu energetickej účinnosti vysávača, sa umiestňuje do rovnakej výšky, v akej je špička šípky príslušnej triedy energetickej účinnosti;

IV. priemerná ročná spotreba energie, ako sa vymedzuje v prílohe VI;

V. trieda reemisie prachu určená v súlade s prílohou I;

VI. trieda čistiacej účinnosti na kobercoch určená v súlade s prílohou I;

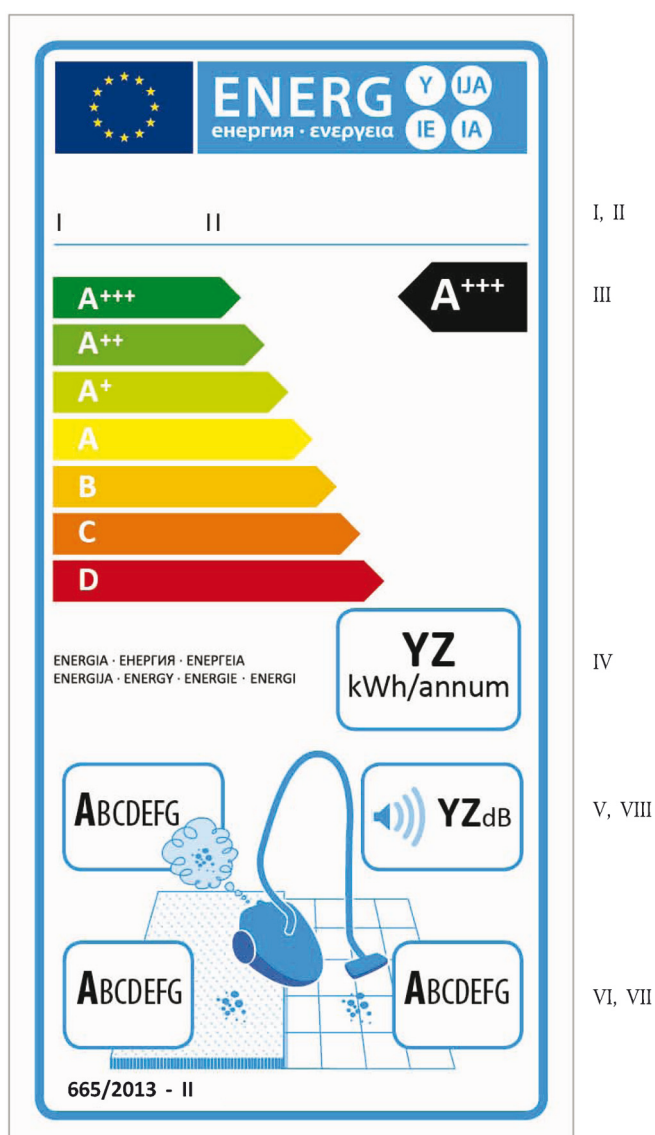
VII. značka vylúčenia;

VIII. hladina akustického výkonu, ako sa vymedzuje v prílohe VI.

Úprava štítka je v súlade s bodom 4.3 tejto prílohy. Odchylné od tohto ustanovenia platí, že ak bola modelu udelená „environmentálna značka EÚ“ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010, možno pripojiť kópiu environmentálnej značky EÚ.

2. ŠTÍTKO 2

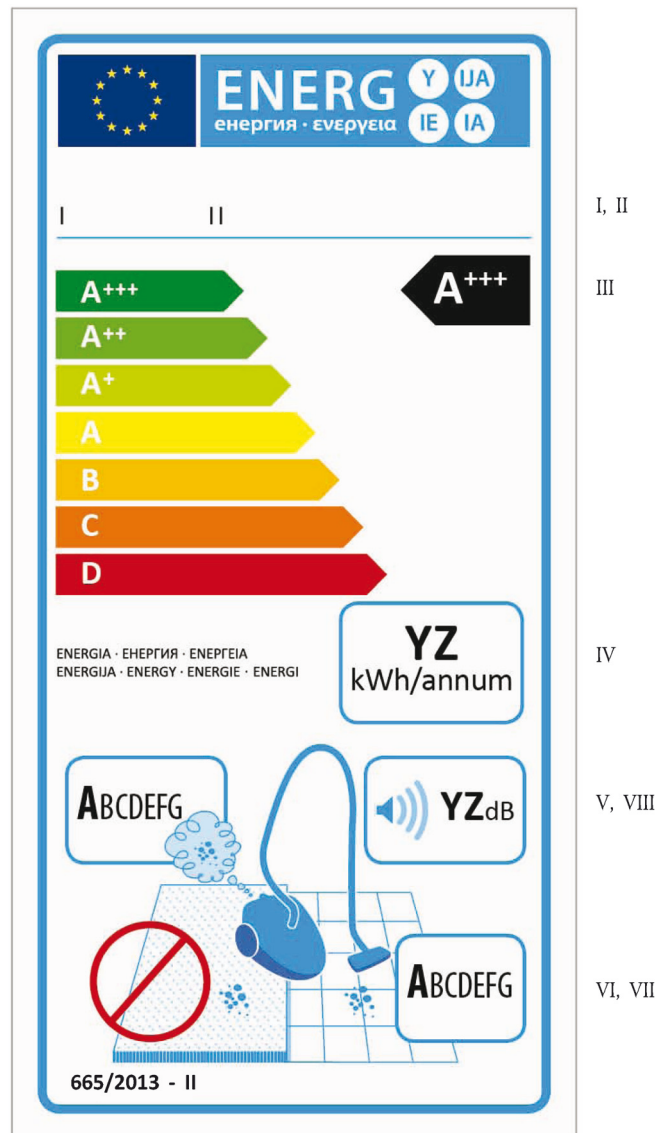
2.1. Univerzálne vysávače



Na štítku sa uvádzajú informácie stanovené v bode 1.1.

Úprava štítku je v súlade s bodom 4.1 tejto prílohy. Odchyľne od tohto ustanovenia platí, že ak bola modelu udelená „environmentálna značka EÚ“ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010, možno pripojiť kópiu environmentálnej značky EÚ.

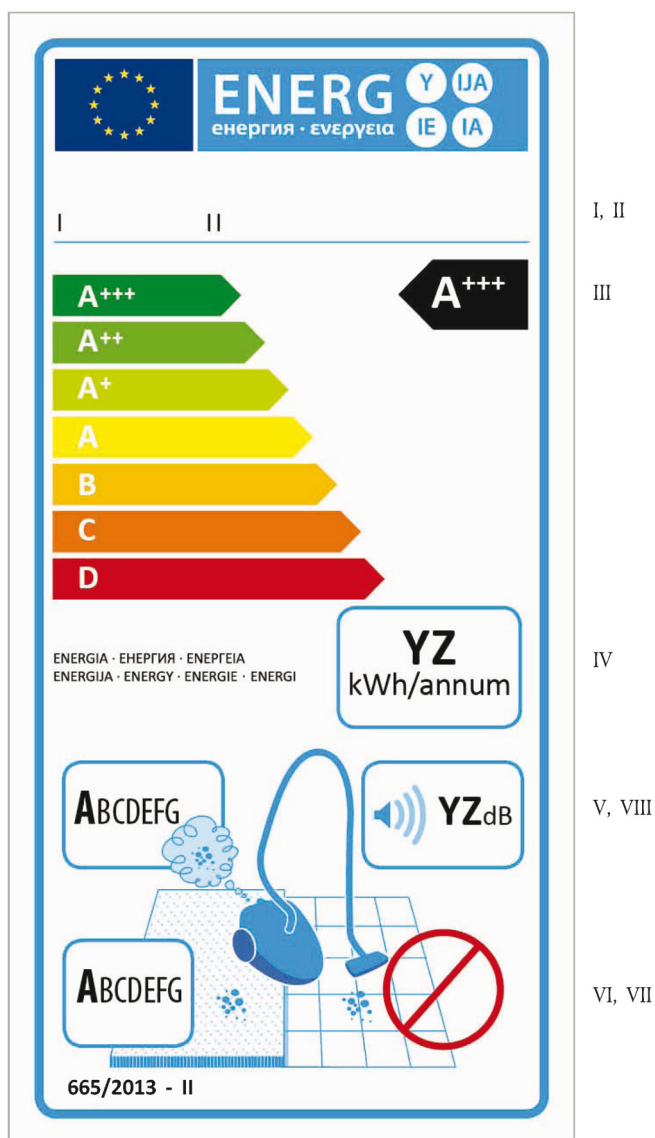
2.2. Vysávače na tvrdé podlahy



Na tomto štítku sa uvádzajú informácie stanovené v bode 1.2.

Úprava štítkov je v súlade s bodom 4.2 tejto prílohy. Odchyľne od tohto ustanovenia platí, že ak bola modelu udelená „environmentálna značka EÚ“ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010, možno doplniť kópiu environmentálnej značky EÚ.

2.3. Vysávače na koberce

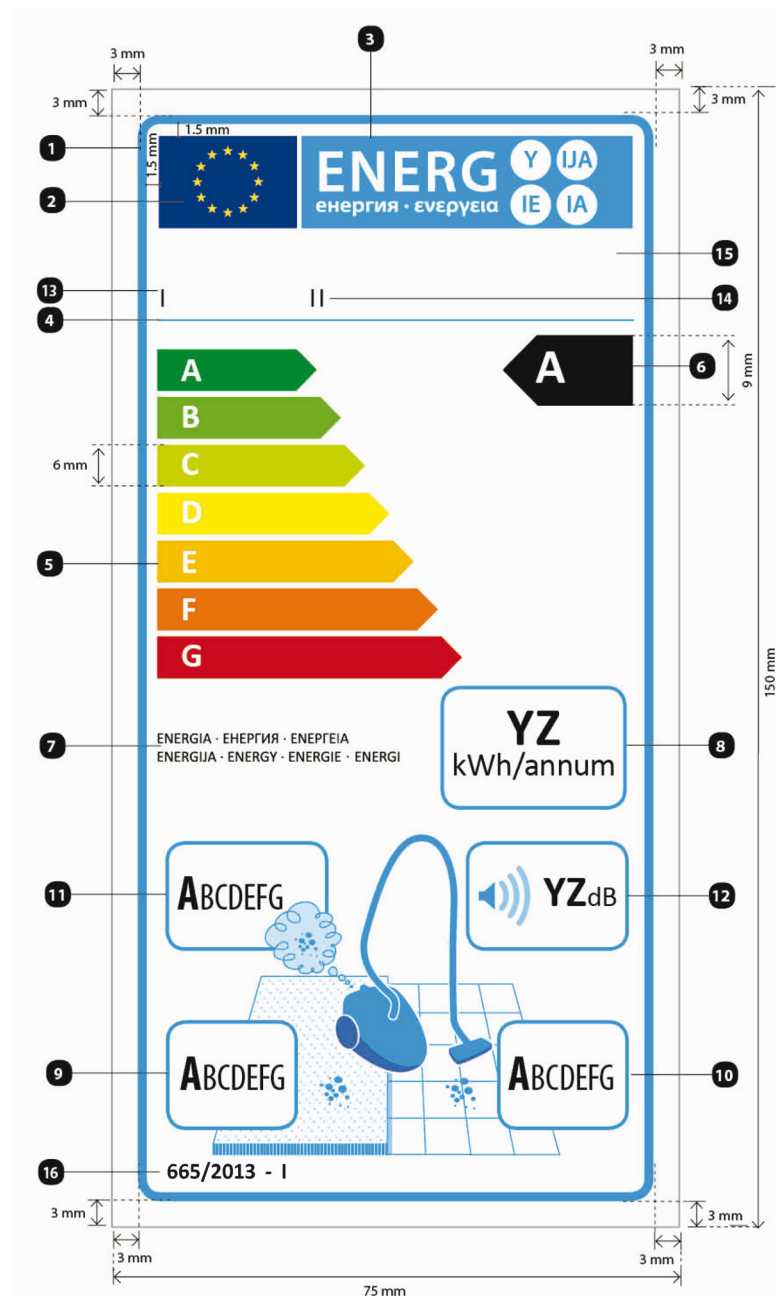


Na tomto štítku sa uvádzajú informácie stanovené v bode 1.3.

Úprava štítkov je v súlade s bodom 4.3 tejto prílohy. Odchyľne od tohto ustanovenia platí, že ak bola modelu udelená „environmentálna značka EÚ“ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010, možno doplniť kópiu environmentálnej značky EÚ.

3. GRAFICKÝ NÁVRH ŠTÍTKA

3.1. Grafický návrh štítkov univerzálnych vysávačov je takýto:



Pričom:

- Štítok má šírku aspoň 75 mm a výšku aspoň 150 mm. Ak sa štítok vytlačí vo väčšom formáte, jeho obsah napriek tomu zostáva úmerný uvedenej špecifikácii.
- Pozadie je biele.
- Farby sú CMYK — modrá kyánová, červená magenta, žltá a čierna podľa tohto príkladu: 00-70-X-00: 0 % modrá kyánová, 70 % červená magenta, 100 % žltá, 0 % čierna.
- Štítok spĺňa všetky tieto požiadavky (čísla sa vzťahujú na uvedený obrázok):

① **Hrúbka čiar štítka EÚ:** 3,5 bodu – farba: 100 % modrá kyánová – zaoblenie rohov: 2,5 mm.

② **Logo EÚ:** Farby: X-80-00-00 a 00-00-X-00.

- ③ **Logo Energia:** Farba: X-00-00-00. Piktogram podľa vyobrazenia: logo EÚ + logo energia: šírka: 62 mm, výška: 12 mm.
- ④ **Ohraničenie pod logami:** 1 bod – farba: 100 % modrá kyánová – dĺžka: 62 mm.
- ⑤ **Stupnice A – G a A+++ – D:**
— **Šípka:** výška: 6 mm, medzera: 1 mm – farby:

najvyššia trieda: X-00-X-00,

druhá trieda: 70-00-X-00,

tretia trieda: 30-00-X-00,

štvrtá trieda: 00-00-X-00,

piata trieda: 00-30-X-00,

šiesta trieda: 00-70-X-00,

posledná trieda: 00-X-X-00.

— **Text:** Calibri bold 13 bodov, veľké písmená, biela.
- ⑥ **Trieda energetickej účinnosti**
— **Šípka:** šírka: 17 mm, výška: 9 mm, 100 % čierna.

— **Text:** Calibri bold 18,5 bodu, veľké písmená, biela; znamienka „+“: Calibri bold 11 bodov, biele písmená v jednom riadku.
- ⑦ **Energia**
— **Text:** Calibri regular 6 bodov, veľké písmená, čierna.
- ⑧ **Ročná spotreba energie v kWh/annum (kWh/rok):**
— **Hodnota „YZ“:** Calibri bold 20 bodov, 100 % čierna.

— **Text „kWh/annum“ (kWh/rok):** Calibri bold 12 bodov, 100 % čierna.
- ⑨ **Trieda účinnosti čistenia kobercov:**
— **Ohraničenie:** 1,5 bodu – farba: 100 % modrá kyánová – zaoblenie rohov: 2,5 mm.

— **Písmená:** Calibri regular 13,5 bodu, 100 % čierna a Calibri bold 18 bodov, 100 % čierna.
- ⑩ **Trieda účinnosti čistenia tvrdých podláh:**
— **Ohraničenie:** 1,5 bodu – farba: 100 % modrá kyánová – zaoblenie rohov: 2,5 mm.

— **Písmená:** Calibri regular 13,5 bodu, 100 % čierna a Calibri bold 18 bodov, 100 % čierna.
- ⑪ **Reemisia prachu**
— **Ohraničenie:** 1,5 bodu – farba: 100 % modrá kyánová – zaoblenie rohov: 2,5 mm.

— **Písmená:** Calibri regular 13,5 bodu, 100 % čierna a Calibri bold 18 bodov, 100 % čierna.
- ⑫ **Hladina akustického výkonu:**
— **Ohraničenie:** 1,5 bodu – farba: 100 % modrá kyánová – zaoblenie rohov: 2,5 mm.

— **Hodnota:** Calibri bold 16 bodov, 100 % čierna;

— „dB“: Calibri regular 11 bodov, 100 % čierna.

13 Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka

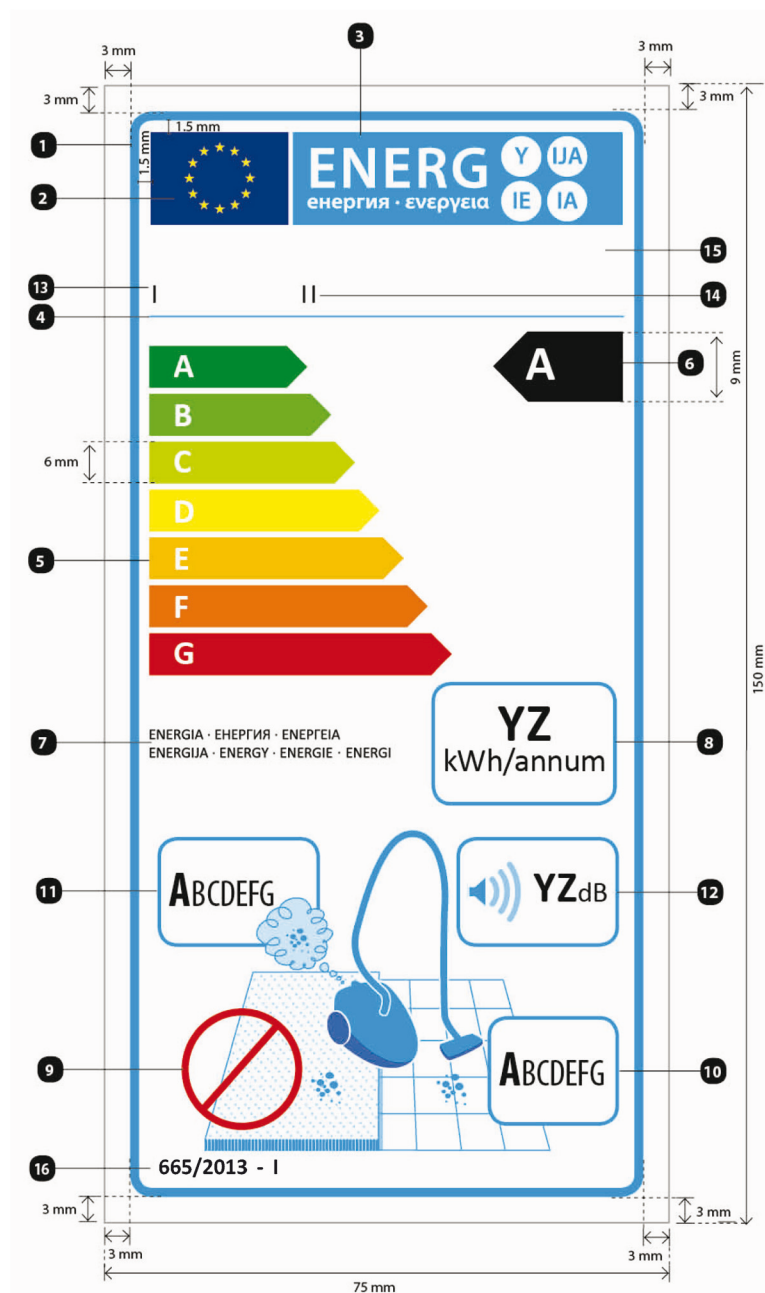
14 Dodávateľov identifikačný kód modelu

15 Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka a identifikačný kód modelu sa zmestia do priestoru 62 × 10 mm.

16 Číslo nariadenia a štítku:

— Text: Calibri bold 8 bodov.

3.2. Grafický návrh štítkov vysávačov na tvrdé podlahy je takýto:



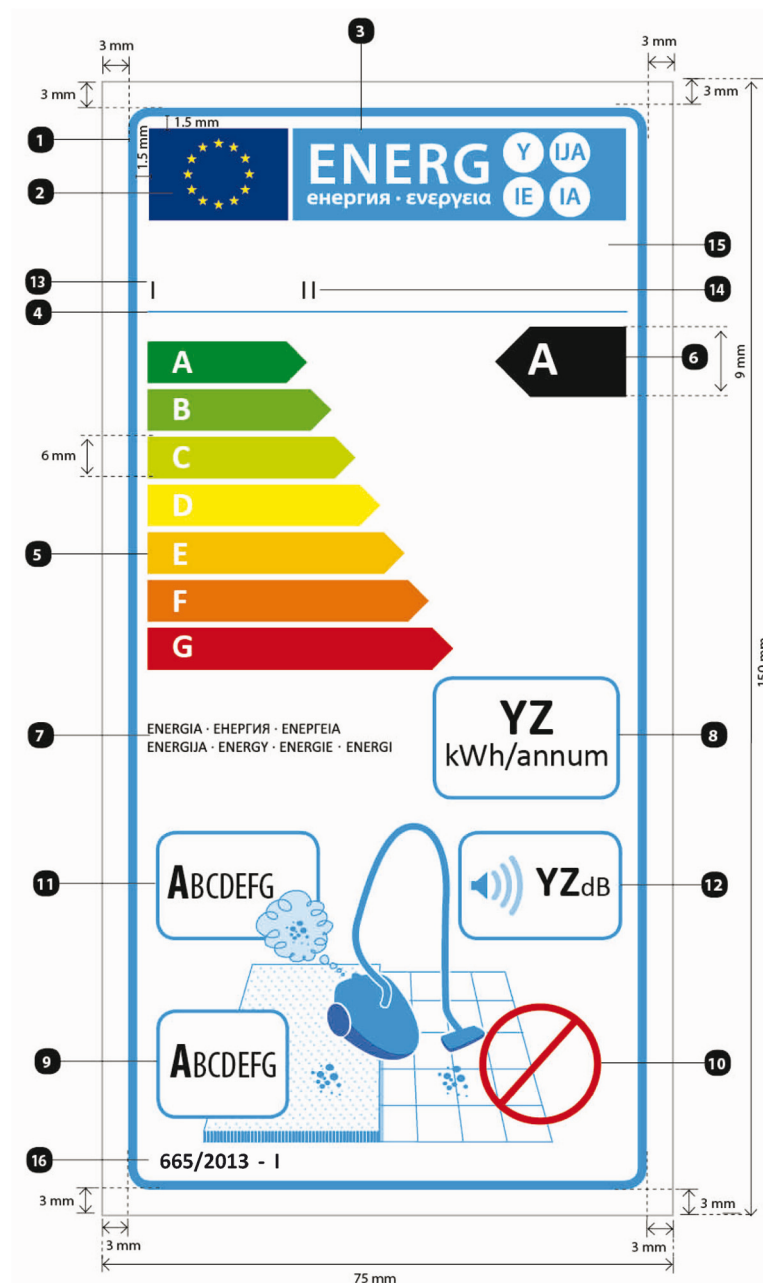
Pričom:

Popis grafického návrhu štítku je v súlade s bodom 4.1 tejto prílohy okrem bodu 9, pre ktorý platí:

9 Trieda účinnosti čistenia kobercov:

— **Značka vylúčenia:** Ohraničenie 3 body – farba: 00-X-X-00 (100 % červená) – priemer 16 mm.

3.3. Grafický návrh štítkov vysávačov na koberce je takýto:



Pričom:

Popis grafického návrhu štítku je v súlade s bodom 4.1 tejto prílohy okrem bodu 10, pre ktorý platí:

10 Trieda účinnosti čistenia tvrdých podláh:

— **Značka vylúčenia:** Ohraničenie 3 body – farba: 00-X-X-00 (100 % červená) – priemer 16 mm.

PRÍLOHA III

Informačný list

1. Informácie uvedené v informačnom liste vysávača sa uvádzajú v tomto poradí a sú obsiahnuté v brožúre o výrobku alebo v iných dokumentoch pripojených k výrobku:
 - a) meno dodávateľa alebo ochranná známka;
 - b) dodávateľov identifikačný kód modelu, ktorý znamená kód, zvyčajne alfanumerický, ktorým sa špecifický model vysávača odlišuje od iných modelov s rovnakou ochrannou známkou alebo menom dodávateľa;
 - c) trieda energetickej účinnosti, určená v súlade s prílohou I;
 - d) ročná spotreba energie v kWh/rok, zaokrúhlená na jedno desatinné miesto, ako sa vymedzuje v prílohe VI; uvádza sa ako: „Orientačná ročná spotreba energie (kWh/rok) na základe vykonania 50 čistení. Skutočná ročná spotreba energie závisí od toho, ako sa spotrebič používa.“;
 - e) v prípade univerzálnych vysávačov a vysávačov na koberce trieda čistiacej účinnosti na kobercoch určená v súlade s prílohou I. V prípade vysávačov na tvrdé podlahy vyhlásenie, že „s dodanou hubicou nie sú vhodné na použitie na kobercoch“;
 - f) v prípade univerzálnych vysávačov a vysávačov na tvrdé podlahy trieda čistiacej účinnosti na tvrdých podlahách určená v súlade s prílohou I. V prípade vysávačov na koberce vyhlásenie, že „s dodanou hubicou nie sú vhodné na použitie na tvrdých podlahách“;
 - g) trieda reemisie prachu určená v súlade s prílohou I;
 - h) hladina akustického výkonu, ako sa vymedzuje v prílohe VI;
 - i) menovitý príkon, ako sa vymedzuje v prílohe VI;
 - j) ak bola vysávaču udelená „environmentálna značka EÚ“ podľa nariadenia (ES) č. 66/2010, túto informáciu možno uviesť.
 2. Jeden informačný list sa môže vzťahovať na viaceré modely vysávačov dodávané tým istým dodávateľom.
 3. Informácie uvedené v informačnom liste možno uvádzať vo forme farebného alebo čierneho-bieleho vyobrazenia štítka. V takom prípade sa poskytujú aj informácie uvedené v bode 1, ktoré na štítku nie sú zobrazené.
-

PRÍLOHA IV

Technická dokumentácia

1. Technická dokumentácia uvedená v článku 3 obsahuje:
 - a) meno a adresu dodávateľa;
 - b) všeobecný opis typu vysávača a/alebo číslo modelu a/alebo obchodné kódové číslo, dostatočné na jeho jednoznačnú a ľahkú identifikáciu;
 - c) podľa potreby odkazy na uplatnené harmonizované normy;
 - d) podľa potreby ďalšie použité technické normy a špecifikácie;
 - e) údaje o osobe, ktorá je splnomocnená zaviazat dodávateľa, a jej podpis;
 - f) technické parametre namerané a vypočítané v súlade s prílohou VI:
 - i) špecifická spotreba energie počas skúšky na koberci, kde je to vhodné;
 - ii) špecifická spotreba energie počas skúšky na tvrdej podlahe, kde je to vhodné;
 - iii) schopnosť odstraňovania prachu z kobercov a tvrdých podláh, ak je to vhodné;
 - iv) reemisia prachu;
 - v) hladina akustického výkonu;
 - vi) menovitý príkon;
 - vii) špecifické hodnoty, ako sú uvedené v bodoch 3 a 4 prílohy VI, podľa potreby;
 - g) výsledky výpočtov vykonaných v súlade s prílohou VI.
 2. Keď sa informácie uvedené v technickej dokumentácii konkrétneho modelu vysávača získali z výpočtov na základe ekvivalentného vysávača, technická dokumentácia musí obsahovať podrobnosti takýchto výpočtov a skúšok, ktoré dodávateľ vykonali na overenie presnosti vykonaných výpočtov. V technických informáciách sa uvedie aj zoznam všetkých ostatných ekvivalentných modelov vysávača, pri ktorých sa informácie získali rovnakým spôsobom.
 3. Informácie obsiahnuté v tejto technickej dokumentácii možno spojiť s technickou dokumentáciou poskytnutou v súlade s opatreniami podľa smernice 2009/125/ES.
-

PRÍLOHA V

Informácie poskytované v prípadoch, keď nemožno očakávať, že koncový používateľ uvidí výrobok vystavený

1. Informácie uvedené v článku 4 písm. b) sa poskytujú v tomto poradí:
 - a) trieda energetickej účinnosti, určená v súlade s prílohou I;
 - b) ročná spotreba energie, ako sa vymedzuje v prílohe VI;
 - c) v prípade univerzálnych vysávačov a vysávačov na koberce trieda čistiacej účinnosti na kobercoch určená v súlade s prílohou I. V prípade vysávačov na tvrdé podlahy vyhlásenie „nevhodné na použitie na koberce“;
 - d) v prípade univerzálnych vysávačov a vysávačov na tvrdé podlahy trieda čistiacej účinnosti na tvrdých podlahách určená v súlade s prílohou I. V prípade vysávačov na koberce vyhlásenie „nevhodné na použitie na tvrdých podlahách“;
 - e) trieda reemisie prachu, určená v súlade s prílohou I;
 - f) hladina akustického výkonu, ako sa vymedzuje v prílohe VI.
 2. Ak sa poskytujú aj iné informácie obsiahnuté v informačnom liste výrobku, uvádzajú sa vo forme a v poradí stanovenom v prílohe III.
 3. Veľkosť a druh písma, ktorým sú vytlačené alebo zobrazené informácie uvedené v tejto prílohe, musia byť čitateľné.
-

PRÍLOHA VI

Metódy merania a výpočtu

1. Na účely súladu a overovania súladu s požiadavkami tohto nariadenia sa merania a výpočty vykonávajú použitím spoľahlivých, presných a reprodukovateľných metód, pri ktorých sa zohľadňujú všeobecne uznávané najmodernejšie metódy merania a výpočtu vrátane harmonizovaných noriem, ktorých referenčné čísla boli uverejnené na tento účel v Úradnom vestníku Európskej únie. Tieto metódy spĺňajú technické vymedzenie pojmov, podmienky, rovnice a parametre uvedené v tejto prílohe.

2. Technické vymedzenie pojmov

- a) „skúška na tvrdej podlahe“ znamená skúšku, ktorá pozostáva z dvoch cyklov čistenia, počas ktorých sa čistiaca hlavica vysávača pri nastavení na maximálny sací výkon pohybuje po skúšobnej ploche drevenej skúšobnej dosky, ktorej šírka sa rovná šírke čistiacej hlavice, ktorá je primeranej dĺžky a na ktorej je uhlopriečne (45°) umiestnená skúšobná štrbina. Pritom sa nepretržite meria uplynulý čas, spotreba elektrickej energie a relatívna poloha stredu čistiacej hlavice voči skúšobnej ploche a uvedené údaje sa zaznamenávajú vo vhodných intervaloch. Na konci každého cyklu čistenia sa vhodným spôsobom posúdi úbytok množstva prachu odstráneného zo skúšobnej štrbiny;
- b) „skúšobná štrbina“ znamená odnímateľnú vložku tvaru U vhodných rozmerov naplnenú na začiatku čistiaceho cyklu vhodným umelým prachom;
- c) „skúška na koberci“ znamená skúšku, ktorá pozostáva z vhodného počtu cyklov čistenia skúšobnej súpravy koberca Wilton, počas ktorých sa čistiaca hlavica vysávača pri nastavení na maximálny sací výkon pohybuje po skúšobnej ploche, ktorej šírka sa rovná šírke čistiacej hlavice, ktorá je primeranej dĺžky a ktorá je znečistená rovnomerne rozptýleným a vhodne zatlačeným umelým prachom vhodného zloženia. Pritom sa nepretržite meria uplynulý čas, spotreba elektrickej energie a relatívna poloha stredu čistiacej hlavice voči skúšobnej ploche a uvedené údaje sa zaznamenávajú vo vhodných intervaloch. Na konci každého cyklu čistenia sa vhodným spôsobom posúdi nárast hmotnosti nádoby na zachytávanie prachu umiestnenej v skúšanom zariadení;
- d) „šírka čistiacej hlavice“ v metroch, s presnosťou na 3 desatinné miesta, znamená maximálnu vonkajšiu šírku čistiacej hlavice;
- e) „cyklus čistenia“ znamená postupnosť 5 dvojitých ťahov vysávačom na ploche špecifickej pre skúšobnú podlahu („koberec“ alebo „tvrdá podlaha“);
- f) „dvojitý ťah“ znamená jeden paralelný pohyb čistiacej hlavice vpred a jeden vzad stanovenej skúšobnej dĺžky vykonaný rovnomernou skúšobnou rýchlosťou;
- g) „skúšobná rýchlosť ťahu“ v m/h znamená vhodnú rýchlosť čistiacej hlavice počas skúšky podľa možnosti vykonávanej elektromechanickým zariadením.. V prípade výrobkov s čistiacími hlavicami vybavenými vlastným pohonom je nutné sa čo najviac priblížiť k vhodnej rýchlosti. Odchýlka od nej je povolená, ak sa jasne uvedie v technickej dokumentácii;
- h) „stanovená skúšobná dĺžka ťahu“ v metroch znamená dĺžku skúšobnej plochy spolu so vzdialenosťou, ktorú prejde stred čistiacej hlavice pri pohybe po vhodných zónach, ktoré sú určené na zrýchľovanie/spomaľovanie a ktoré sa nachádzajú pred a za skúšobnou plochou;
- i) „schopnosť odstraňovania prachu“ (dpu), s presnosťou na tri desatinné miesta, znamená pomer množstva odstráneného umelého prachu, určeného v prípade koberca pomocou nárastu hmotnosti prachu v nádobe na zachytávanie prachu umiestnenej v skúšanom zariadení a v prípade tvrdej podlahy pomocou úbytku hmotnosti prachu odstráneného zo skúšobnej štrbiny po niekoľkých dvojitých ťahoch čistiacej hlavice, k množstvu umelého prachu pôvodne rozptýleného na skúšobnej ploche, pričom v prípade koberca sa vykoná oprava, ktorou sa zohľadnia konkrétne podmienky skúšky, a v prípade tvrdej podlahy sa vykoná oprava, ktorou sa zohľadní dĺžka a umiestnenie skúšobnej štrbiny;
- j) „referenčný vysávačový systém“ znamená elektricky ovládateľné laboratórne zariadenie na meranie kalibrovanej a referenčnej schopnosti odstraňovania prachu na kobercoch s danými parametrami týkajúcimi sa vzduchu s cieľom zlepšiť reprodukovateľnosť výsledkov skúšky;
- k) „menovitý príkon“ vo wattoch znamená elektrický príkon deklarovaný výrobcom, pričom v prípade spotrebičov, ktoré sú schopné fungovať aj na iné účely ako vysávanie, sa uplatňuje iba elektrický príkon relevantný pre vysávanie;

- l) „reemisía prachu“ znamená pomer, vyjadrený v percentách, s presnosťou na 2 desatinné miesta, počtu všetkých prachových častíc s veľkosťou 0,3 až 10 µm emitovaných vysávačom k počtu všetkých prachových častíc rovnakého rozsahu veľkosti, ktoré vstupujú do prívodu sania pri dávkovaní špecifického množstva prachu s veľkosťou častíc z uvedeného rozsahu. Uvedená hodnota nezahŕňa len prach nameraný na výstupe vysávača, ale aj prach emitovaný na iných miestach, ktorý buď uniká z netesností vysávača alebo ho vysávač tvorí;
- m) „hladina akustického výkonu“ znamená emisie hluku prenášaného vzduchom vyjadrené v dB(A) re 1 pW a zaokrúhlené na najbližšie celé číslo.

3. Ročná spotreba energie

Ročná spotreba energie AE sa počíta v kWh/rok a zaokrúhľuje na jedno desatinné miesto takto:

vysávače na koberce:

$$AE_c = 4 \times 87 \times 50 \times 0,001 \times ASE_c \times \left(\frac{1 - 0,20}{dpu_c - 0,20} \right)$$

vysávače na tvrdé podlahy:

$$AE_{hf} = 4 \times 87 \times 50 \times 0,001 \times ASE_{hf} \times \left(\frac{1 - 0,20}{dpu_{hf} - 0,20} \right)$$

univerzálne vysávače:

$$AE_{gp} = 0,5 \times AE_c + 0,5 \times AE_{hf}$$

kde:

- ASE_c je priemerná špecifická spotreba energie vo Wh/m² počas skúšky na koberci vypočítaná ako sa uvádza ďalej;
- ASE_{hf} je priemerná špecifická spotreba energie vo Wh/m² počas skúšky na tvrdej podlahe vypočítaná ako sa uvádza ďalej;
- dpu_c je schopnosť odstraňovania prachu na koberci určená v súlade s bodom 4 tejto prílohy;
- dpu_{hf} je schopnosť odstraňovania prachu na tvrdej podlahe určená v súlade s bodom 4 tejto prílohy;
- 50 je štandardný počet vysávaní za rok;
- 87 je štandardný povrch obydli, ktorý sa má povysávať, v m²;
- 4 je štandardný počet prechodov vysávača nad každým bodom podlahy (dva dvojité ťahy);
- 0,001 je prevodný činiteľ z Wh na kWh;
- 1 je štandardná schopnosť odstraňovania prachu;
- 0,20 je štandardný rozdiel medzi schopnosťou odstraňovania prachu po piatich a dvoch dvojitých ťahoch.

Priemerná špecifická spotreba energie (ASE)

Priemerná špecifická spotreba energie počas skúšky na koberci (ASE_c) a počas skúšky na tvrdej podlahe (ASE_{hf}) sa určí ako priemer špecifickej spotreby energie (SE) určitého počtu čistiacich cyklov, ktoré sa uskutočnia na koberci a na tvrdej podlahe v uvedenom poradí. Všeobecná rovnica pre špecifickú spotrebu energie SE vo Wh/m² skúšobnej plochy, s presnosťou na 3 desatinné miesta, ktorá je použiteľná na vysávače na koberce, na vysávače na tvrdú podlahu a na univerzálne vysávače s príslušnými indexmi, je:

$$SE = \frac{(P + NP) \times t}{A}$$

kde:

- P je priemerný výkon vo wattoch, s presnosťou na 2 desatinné miesta, počas čistiaceho cyklu, keď stred čistiacej hlavice prechádza nad skúšobnou plochou;
- NP je ekvivalent priemerného výkonu vo wattoch, s presnosťou na 2 desatinné miesta, aktívnej hubice napájanej z batérie, ak existuje ako súčasť vysávača, vypočítaný tak, ako sa uvádza ďalej;
- t je celkový čas v hodinách, s presnosťou na 4 desatinné miesta, čistiaceho cyklu, počas ktorého stred čistiacej hlavice, t. j. bodu, ktorý je v polovičnej vzdialenosti medzi postrannými okrajmi, predným a zadným okrajom čistiacej hlavice, prechádza nad skúšobnou plochou;
- A je plocha v m^2 , s presnosťou na 3 desatinné miesta, ponad ktorý čistiaca hlavica prechádza počas čistiaceho cyklu, vypočítaný ako desaťkrát súčin šírky hlavice a príslušnej dĺžky skúšobnej plochy. Ak má vysávač pre domácnosť hlavicu širšiu ako 0,320 m, tak sa pri tomto výpočte za šírku hlavice dosadí údaj 0,320 m.

V prípade skúšky na tvrdej podlahe sa do uvedeného vzorca dosadí index hf a názvy parametrov SE_{hf} , P_{hf} , NP_{hf} , t_{hf} a A_{hf} . V prípade skúšky na koberci sa do uvedeného vzorca dosadí index c a názvy parametrov SE_c , P_c , NP_c , t_c a A_c . Pre každý z čistiacich cyklov sa hodnoty SE_{hf} , P_{hf} , NP_{hf} , t_{hf} , A_{hf} a/alebo prípadne SE_c , P_c , NP_c , t_c , A_c musia zahrnúť do technickej dokumentácie.

Ekvivalent výkonu aktívnej hubice napájanej z batérie (NP)

Všeobecná rovnica pre ekvivalent priemerného výkonu aktívnej hubice napájanej z batérie NP vo wattoch (W), ktorá je uplatniteľná na vysávače na koberce, vysávače na tvrdé podlahy a univerzálne vysávače s príslušnými indexmi, je:

$$NP = \frac{E}{t_{bat}}$$

kde:

- E je spotreba elektrickej energie vo Wh, s presnosťou na 3 desatinné miesta, aktívnej hubice vysávača napájanej z batérie potrebná na návrat pôvodne úplne nabitaj batérie do jej pôvodného plne nabitého stavu po čistiacom cykle;
- t_{bat} je celkový čas v hodinách, s presnosťou na 4 desatinné miesta, počas čistiaceho cyklu, v ktorom je aktívna hubica vysávača napájaná z batérie v činnosti v súlade s pokynmi výrobcu.

V prípade, že vysávač nie je vybavený aktívnou hubicou napájanou z batérie, hodnota NP sa rovná nule.

V prípade skúšky na tvrdej podlahe sa do uvedeného vzorca dosadí index hf a názvy parametrov NP_{hf} , E_{hf} , $t_{bat_{hf}}$. V prípade skúšky na koberci sa do uvedeného vzorca dosadí index c a názvy parametrov NP_c , E_c , t_{bat_c} . Pre každý z čistiacich cyklov sa hodnoty E_{hf} , $t_{bat_{hf}}$ a/alebo prípadne E_c , t_{bat_c} musia zahrnúť do technickej dokumentácie.

4. Schopnosť odstraňovania prachu

Schopnosť odstraňovania prachu na tvrdej podlahe (dpu_{hf}) sa určuje ako priemer výsledkov dvoch čistiacich cyklov počas skúšky na tvrdej podlahe.

Schopnosť odstraňovania prachu na koberci (dpu_c) sa určuje ako priemer výsledkov čistiacich cyklov počas skúšky na koberci. S cieľom korigovať odchýlky od pôvodných vlastností skúšobného koberca sa schopnosť odstraňovania prachu na koberci (dpu_c) vypočíta takto:

$$dpu_c = dpu_m \times \left(\frac{dpu_{cal}}{dpu_{ref}} \right)$$

kde:

- dpu_m je nameraná schopnosť vysávača odstraňovať prach;
- dpu_{cal} je schopnosť referenčného vysávačového systému odstraňovať prach nameraná v čase, keď bol skúšobný koberec v pôvodnom stave;

— $dp_{u_{ref}}$ je nameraná schopnosť referenčného vysávačového systému odstraňovať prach.

Hodnoty dp_{u_m} pre každý z čistiacich cyklov, dp_{u_c} , $dp_{u_{cal}}$ a $dp_{u_{ref}}$ sa musia zahrnúť do technickej dokumentácie.

5. Reemisía prachu

Reemisía prachu sa určuje pokým je vysávač v prevádzke pri maximálnom prietoku vzduchu.

6. Hladina akustického výkonu

Hladiny akustického výkonu sa určujú na koberci.

7. Hybridné vysávače

V prípade hybridných vysávačov sa všetky merania vykonávajú s vysávačom napájaným z elektrickej siete a len s aktívnou hubicou napájanou z batérie.

PRÍLOHA VII

Postup overovania na účely dohľadu nad trhom

Na účely posudzovania súladu s požiadavkami ustanovenými v článkoch 3 a 4 orgány členských štátov uplatnia tento postup overovania:

1. Orgány členského štátu skúšajú z každého modelu iba jednu jediná jednotku.
2. Model vysávača sa považuje za spĺňajúci uplatniteľné požiadavky, ak hodnoty a triedy na štítku a v informačnom liste výrobku zodpovedajú hodnotám v technickej dokumentácii a ak sa skúškou parametrov príslušného modelu uvedených v tabuľke 4 preukáže zhoda v prípade všetkých uvedených parametrov.
3. Ak sa nedosiahne výsledok uvedený v bode 2, orgány členského štátu náhodne vyberú na preskúšanie ďalšie tri jednotky rovnakého modelu. Alternatívne možno vybrať ďalšie tri jednotky jedného alebo viacerých rôznych modelov, ktoré boli v technickej dokumentácii výrobcu uvedené ako ekvivalentný vysávač.
4. Model vysávača sa považuje za spĺňajúci uplatniteľné požiadavky, ak sa skúškou parametrov príslušného modelu uvedených v tabuľke 4 preukáže zhoda v prípade všetkých uvedených parametrov.
5. Ak sa nedosiahnu výsledky uvedené v bode 4, dotknutý model a všetky ekvivalentné modely vysávača sa považujú za nevyhovujúce tomuto nariadeniu.

Orgány členských štátov používajú metódy merania a výpočtu uvedené v prílohe VI.

Tolerancie overovania stanovené v tejto prílohe sa vzťahujú iba na overovanie meraných parametrov zo strany orgánov členských štátov a dodávatelia ich nesmú využívať ako povolenú toleranciu na stanovenie hodnôt v technickej dokumentácii. Hodnoty a triedy na štítku alebo v informačnom liste výrobku nesmú byť pre dodávateľa výhodnejšie než hodnoty uvedené v technickej dokumentácii.

Tabuľka 4

Parameter	Tolerancie overovania
Ročná spotreba energie	Určená hodnota ⁽¹⁾ je najviac o 10 % vyššia ako deklarovaná hodnota.
Schopnosť odstraňovania prachu na koberci	Určená hodnota ⁽¹⁾ je najviac o 0,03 nižšia ako deklarovaná hodnota.
Schopnosť odstraňovania prachu na tvrdej podlahe	Určená hodnota ⁽¹⁾ je najviac o 0,03 nižšia ako deklarovaná hodnota.
Reemisía prachu	Určená hodnota ⁽¹⁾ je najviac o 15 % vyššia ako deklarovaná hodnota.
Hladina akustického výkonu	Určená hodnota ⁽¹⁾ nie je väčšia ako deklarovaná hodnota.

⁽¹⁾ Aritmetický priemer hodnôt určených v prípade troch ďalších jednotiek preskúšaných podľa bodu 3.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 666/2013**z 8. júla 2013,****ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn vysávačov****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES z 21. októbra 2009 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov⁽¹⁾, a najmä na jej článok 15 ods. 1,

po konzultácii s konzultačným fórom uvedeným v článku 18 smernice 2009/125/ES,

keďže:

- (1) Podľa smernice 2009/125/ES by Komisia mala ustanoviť požiadavky na ekodizajn energeticky významných výrobkov, ktoré predstavujú významný objem odbytu, majú významný vplyv na životné prostredie a predstavujú významný potenciál zlepšenia z hľadiska vplyvu na životné prostredie bez neprimerane vysokých nákladov.
- (2) V článku 16 ods. 2 smernice 2009/125/ES sa ustanovuje, že v súlade s postupom uvedeným v článku 19 ods. 3 a kritériami vymedzenými v článku 15 ods. 2 a po porade s konzultačným fórom Komisia vo vhodných prípadoch zavedie vykonávacie opatrenia pre domáce spotrebiče vrátane vysávačov.
- (3) Komisia uskutočnila prípravnú štúdiu, v ktorej analyzovala technické, environmentálne a ekonomické aspekty vysávačov, ktoré sa obvykle používajú v domácnostiach a obchodných priestoroch. Štúdia bola vypracovaná v spolupráci so zúčastnenými a zainteresovanými stranami z Únie a tretích krajín a jej výsledky boli zverejnené.
- (4) Vysávače na mokré vysávanie, vysávače na mokré a suché vysávanie, robotické vysávače, priemyselné vysávače, centrálné vysávače a vysávače na batérie, leštičky podláh a vonkajšie vysávače majú osobitné charakteristiky a mali by preto byť z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia vylúčené.
- (5) Environmentálne aspekty výrobkov, na ktoré sa toto nariadenie vzťahuje, stanovené ako významné na účely tohto nariadenia, sú spotreba energie vo fáze používania, schopnosť odstraňovania prachu, reemisie prachu, hlučnosť (hladina akustického výkonu) a trvanlivosť. Odhaduje sa, že ročná spotreba elektrickej energie výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, bola v roku 2005 v Únii na úrovni 18 TWh. Ak sa neprijmú osobitné opatrenia, predpovedá sa, že ročná spotreba elektrickej energie v roku 2020 bude 34 TWh. Z prípravnej štúdie vyplýva, že spotreba energie výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, sa môže významne znížiť.
- (6) Prípravná štúdia ukazuje, že požiadavky týkajúce sa ďalších parametrov ekodizajnu uvedených v časti 1 prílohy I k smernici 2009/125/ES nie sú v prípade vysávačov potrebné.
- (7) Spotreba energie vysávačov by sa mala stať účinnejšou vďaka uplatňovaniu existujúcich nechránených a nákladovo efektívnych technológií, ktoré vedú k zníženiu kombinovaných nákladov na nákup a prevádzku týchto výrobkov.
- (8) Požiadavky na ekodizajn by nemali mať vplyv na funkčnosť z pohľadu koncového používateľa ani by nemali negatívne ovplyvňovať zdravie, bezpečnosť ani životné prostredie. Najmä prínosy v oblasti znižovania spotreby energie počas fázy používania by mali viac ako len vykompenzovať akékoľvek dodatočné environmentálne vplyvy počas výrobných fáz a fazy zneškodňovania.
- (9) Požiadavky na ekodizajn by sa mali zavádzať postupne, aby sa pre výrobcov zabezpečil dostatočný časový rámec na to, aby mohli podľa potreby zmeniť konštrukčné riešenie výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. Načasovanie by malo byť také, aby sa zabránilo negatívnemu vplyvu na funkčnosť zariadení na trhu a aby sa zohľadnili účinky na náklady koncových užívateľov a výrobcov, predovšetkým malých a stredných podnikov, a aby sa zároveň zabezpečilo včasné dosiahnutie cieľov tohto nariadenia.
- (10) Predpokladá sa, že najneskôr do 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia sa uskutoční jeho preskúmanie a v súvislosti s dvomi ustanoveniami najneskôr 1. septembra 2016.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 285, 31.10.2009, s. 10.

- (11) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 327/2011 z 30. marca 2011, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn ventilátorov poháňaných motorom s elektrickým príkonom 125 W až 500 kW ⁽¹⁾, by sa malo zmeniť a doplniť, aby sa ventilátory zabudované do vysávačov vylúčili z jeho oblasti pôsobnosti, a to s cieľom zabrániť tomu, aby dve rôzne nariadenia obsahovali osobitné požiadavky na ekodizajn týkajúce sa rovnakých výrobkov.
- (12) Merania príslušných parametrov výrobkov by sa mali uskutočňovať pomocou spoľahlivých, presných a reprodukovateľných metód merania, ktoré zohľadňujú všeobecne uznávané najmodernejšie metódy merania vrátane harmonizovaných noriem, ak sú k dispozícii, ktoré prijali európske normalizačné organizácie uvedené v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii ⁽²⁾.
- (13) V súlade s článkom 8 smernice 2009/125/ES by sa v tomto nariadení mali špecifikovať uplatniteľné postupy posudzovania zhody.
- (14) Na uľahčenie kontroly zhody by výrobcovia mali v technickej dokumentácii poskytovať informácie uvedené v prílohách IV a V k smernici 2009/125/ES, pokiaľ sa tieto informácie týkajú požiadaviek ustanovených v tomto nariadení.
- (15) Okrem právne záväzných požiadaviek ustanovených v tomto nariadení by sa mali identifikovať aj orientačné referenčné hodnoty pre najlepšie dostupné technológie, aby sa zabezpečila všeobecná dostupnosť informácií o environmentálnych vlastnostiach výrobkov, na ktoré sa toto nariadenie vzťahuje, počas ich životného cyklu a ľahký prístup k týmto informáciám.
- (16) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 19 ods. 1 smernice 2009/125/ES,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa ustanovujú požiadavky na ekodizajn, ktoré sú predpokladom na to, aby mohli byť uvedené na trh vysávače napájané z elektrickej siete vrátane hybridných vysávačov.
2. Toto nariadenie sa neuplatňuje na:
 - a) vysávače na mokré čistenie, vysávače na mokré a suché čistenie, vysávače na batérie, robotické vysávače, priemyselné vysávače a centrálné vysávače;

- b) leštičky podláh;
- c) vonkajšie vysávače.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa popri vymedzení pojmov ustanovenom v článku 2 smernice 2009/125/ES uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „vysávač“ znamená zariadenie, ktoré odstraňuje nečistoty z vysávaného povrchu pomocou prúdu vzduchu vyvolaného podtlakom, ktorý sa vytvára vo vnútri jednotky;
2. „hybridný vysávač“ znamená vysávač, ktorý sa dá napájať z elektrickej siete aj batérií;
3. „vysávač na mokré vysávanie“ znamená vysávač, ktorý odstraňuje suchý a/alebo vlhký materiál (nečistoty) z povrchu nanesením čistiacich prostriedkov na báze vody alebo pary na miesto, ktoré sa má vyčistiť, a ich následným odstránením spolu s nečistotami pomocou prúdu vzduchu vyvolaného podtlakom, ktorý sa vytvára v rámci jednotky, vrátane druhov, ktoré sú všeobecne známe ako vysávače využívajúce nástrek a extrakciu;
4. „vysávač na mokré a suché vysávanie“ znamená vysávač navrhnutý na odstraňovanie tekutín v objemoch vyšších než 2,5 litra v kombinácii s funkčnosťou vysávača na suché vysávanie;
5. „vysávač na suché vysávanie“ znamená vysávač navrhnutý na odstraňovanie nečistôt, ktoré sú v zásade suché (prach, vlákna, nite), vrátane druhov vybavených aktívnou hubicou napájanou z batérie;
6. „aktívna hubica napájaná z batérie“ znamená čistiacu hlavicu vybavenú pohyblivým zariadením napájaným z batérie, ktoré pomáha odstraňovať nečistoty;
7. „vysávač na batérie“ znamená vysávač, ktorý sa napája len z batérií;
8. „robotický vysávač“ znamená vysávač, ktorý sa napája z batérií a je schopný prevádzky v rámci definovaného priestoru bez ľudského zásahu, pričom pozostáva z mobilnej časti a dokovacej stanice a/alebo iného príslušenstva podporujúceho jeho prevádzku;
9. „priemyselný vysávač“ znamená vysávač navrhnutý tak, aby tvoril súčasť výrobného procesu, navrhnutý na odstraňovanie nebezpečného materiálu, odstraňovanie silného prachu v stavebnom, zlievarenskom, banskom alebo potravinárskom priemysle, navrhnutý tak, aby tvoril súčasť priemyselného stroja alebo nástroja a/alebo komerčného vysávača so šírkou hlavice presahujúcou 0,50 m;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 90, 6.4.2011, s. 8.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12.

10. „komerčný vysávač“ znamená vysávač na profesionálne upratovacie práce určený pre laikov, čistiaci personál alebo profesionálne upratovacie tímy v kancelárskom, obchodnom, nemocničnom a hotelovom prostredí, deklarovaný výrobcom ako taký v jeho vyhlásení o zhode podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES ⁽¹⁾;
11. „centrálny vysávač“ znamená vysávač s pevným (nie pohyblivým) zdrojom podtlaku a hadicovými pripojeniami zabudovanými na stálych miestach v stavbe;
12. „leštička podláh“ znamená elektrické zariadenie navrhnuté tak, aby chránilo, vyhládzalo a/alebo leštilo určité druhy podláh, zvyčajne prevádzkované v kombinácii s leštiacimi prostriedkami, ktorými zariadenie natiera podlahu, a obyčajne vybavené aj prídavnou funkčnosťou vysávača;
13. „vonkajší vysávač“ znamená zariadenie, ktoré je určené na používanie vonku na zber odpadu ako napr. pokosenej trávy a lístia do zásobníka prostredníctvom prúdu vzduchu vyvolaného podtlakom, ktorý sa vytvára v rámci jednotky, pričom toto zariadenie môže obsahovať drvič odpadu a môže byť takisto schopné fungovať ako dúchadlo;
14. „vysávač plne napájaný batériou“ znamená vysávač na batérie, ktorý pri plnom nabití môže vyčistiť 15 m² podlahovej plochy prostredníctvom 2 dvojitého záberu na každej časti podlahy bez opätovného dobíjania;
15. „vysávač s vodným filtrom“ znamená vysávač, ktorý používa viac ako 0,5 litra vody ako hlavné filtračné médium, pričom odsávaný vzduch prechádza vodou, v ktorej sa zachytáva materiál vysatý za sucha;
16. „vysávač pre domácnosť“ znamená vysávač určený na použitie v domácnosti alebo na domáce použitie, ktorý výrobca deklaroval ako taký vo svojom vyhlásení o zhode, podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/95/ES ⁽²⁾;
17. „univerzálny vysávač“ znamená vysávač dodávaný s pevnou alebo aspoň jednou odnímateľnou hubicou určenou na vysávanie kobercov a tvrdých podláh, alebo dodávaný aspoň s jednou odnímateľnou hubicou osobitne navrhnutou na vysávanie kobercov a s aspoň jednou odnímateľnou hubicou na vysávanie tvrdých podláh;
18. „vysávač na tvrdé podlahy“ znamená vysávač dodávaný s pevnou hubicou osobitne navrhnutou na vysávanie tvrdých podláh, alebo dodávaný len s jednou alebo viacerými odnímateľnými hubicami osobitne navrhnutými na vysávanie tvrdých podláh;
19. „vysávač na koberce“ znamená vysávač dodávaný s pevnou hubicou osobitne navrhnutou na vysávanie kobercov alebo dodávaný len s jednou alebo viacerými odnímateľnými hubicami osobitne navrhnutými na vysávanie kobercov;
20. „ekvivalentný vysávač“ znamená model vysávača uvedený na trh s rovnakým príkonom, ročnou spotrebou energie, schopnosťou odstraňovať prach z kobercov a tvrdej podlahy, reemisiami prachu, hladinou akustického výkonu, trvanlivosťou hadice a prevádzkovou životnosťou motora aké má iný model vysávača uvedený na trh tým istým výrobcom pod iným obchodným kódovým číslom.

Článok 3

Požiadavky na ekodizajn

1. Požiadavky na ekodizajn vysávačov sú stanovené v prílohe I. Uplatňujú sa podľa tohto časového plánu:
- a) od 1. septembra 2014: ako je uvedené v bode 1 písm. a) a bode 2 prílohy I;
- b) od 1. septembra 2017: ako je uvedené v bode 1 písm. b) a bode 2 prílohy I.
2. Súlad s požiadavkami na ekodizajn sa meria a vypočítava v súlade s požiadavkami ustanovenými v prílohe II.

Článok 4

Posudzovanie zhody

1. Postupom posudzovania zhody uvedeným v článku 8 smernice 2009/125/ES je systém vnútornej kontroly návrhu stanovený v prílohe IV k uvedenej smernici alebo systém riadenia stanovený v prílohe V k uvedenej smernici.
2. Na účely posudzovania zhody v súlade s článkom 8 smernice 2009/125/ES musí spis s technickou dokumentáciou obsahovať kópiu výpočtov uvedených v prílohe II k tomuto nariadeniu.
3. Ak sa informácie uvedené v technickej dokumentácii konkrétneho modelu vysávača získali výpočtom na základe ekvivalentného vysávača, musí technická dokumentácia obsahovať podrobnosti takýchto výpočtov a skúšok, ktoré výrobcovia vykonali na overenie presnosti týchto výpočtov. V takýchto prípadoch technická dokumentácia obsahuje aj zoznam všetkých ostatných ekvivalentných vysávačov, pri ktorých sa informácie uvedené v technickej dokumentácii získali na rovnakom základe.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 157, 9.6.2006, s. 24.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 374, 27.12.2006, s. 10.

Článok 5**Postup overovania na účely dohľadu nad trhom**

Pri vykonávaní kontrol dohľadu nad trhom uvedených v článku 3 ods. 2 smernice 2009/125/ES vzhľadom na dodržiavanie požiadaviek ustanovených v prílohe I k tomuto nariadeniu členské štáty používajú postup overovania opísaný v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 6**Orientačné referenčné hodnoty**

Orientačné referenčné hodnoty pre vysávače s najlepším výkonom, ktoré sú dostupné na trhu v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, sú stanovené v prílohe IV.

Článok 7**Preskúmanie**

1. Komisia preskúma toto nariadenie vo svetle technického pokroku a výsledky tohto preskúmania predloží Konzultačnému fóru pre ekodizajn najneskôr do piatich rokov od nadobudnutia účinnosti nariadenia. V rámci preskúmania sa posúdia najmä prípustné odchýlky pri overovaní stanovené v prílohe III, či by mali byť do pôsobnosti nariadenia zahrnuté vysávače plne napájané batériou a či je možné používať pri meraní ročnej

spotreby energie, zachytávania prachu a reemisí prachu meracie metódy založené nielen na meraní prázdnej nádoby na zachytávanie prachu, ale aj čiastočne zaplnenej.

2. Komisia preskúma osobitné požiadavky na ekodizajn v súvislosti s trvanlivosťou hadice a prevádzkovou životnosťou motora a výsledky tohto preskúmania predloží konzultačnému fóru najneskôr 1. septembra 2016.

Článok 8**Zmena a doplnenie nariadenia (EÚ) č. 327/2011**

Nariadenie (EÚ) č. 327/2011 sa mení a dopĺňa takto:

Na koniec článku 1 ods. 3 sa dopĺňa toto písmeno:

„e) určené na prevádzkovanie s optimálnou energetickou účinnosťou pri 8 000 otáčkach za minútu alebo viac.“

Z článku 3 ods. 4 sa vypúšťa toto písmeno:

„a) s optimálnou energetickou účinnosťou pri 8 000 otáčkach za minútu alebo viac.“

Článok 9**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. júla 2013

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Požiadavky na ekodizajn

1. Osobitné požiadavky na ekodizajn

Vysávače musia spĺňať tieto požiadavky:

a) Od 1. septembra 2014:

- ročná spotreba energie je menšia ako 62,0 kWh/rok,
- menovitý príkon je menší ako 1 600 W,
- schopnosť odstraňovania prachu na koberci (dpu_c) je najmenej 0,70. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na vysávače na tvrdé podlahy,
- schopnosť odstraňovania prachu na tvrdej podlahe (dpu_{hf}) je najmenej 0,95. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na vysávače na koberce.

Tieto obmedzenia sa nevzťahujú na vysávače s vodným filtrom.

b) Od 1. septembra 2017:

- ročná spotreba energie je menšia ako 43,0 kWh/rok,
- menovitý príkon je menší ako 900 W,
- schopnosť odstraňovania prachu na koberci (dpu_c) je najmenej 0,75. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na vysávače na tvrdé podlahy,
- schopnosť odstraňovania prachu na tvrdej podlahe (dpu_{hf}) je najmenej 0,98. Toto obmedzenie sa nevzťahuje na vysávače na koberce,
- reemisía prachu je najviac 1,00 %,
- hladina akustického výkonu je najviac 80 dB(A),
- hadica, ak existuje, je trvanlivá, takže je po 40 000 kmitoch vykonaných pri zaťažení stále použiteľná,
- prevádzková životnosť motora je najmenej 500 hodín.

Ročná spotreba energie, menovitý príkon, dpu_c (schopnosť odstraňovania prachu na koberci), dpu_{hf} (schopnosť odstraňovania prachu na tvrdej podlahe), reemisía prachu, hladina akustického výkonu, trvanlivosť hadice a prevádzková životnosť motora sa merajú a vypočítavajú v súlade s prílohou II.

2. Informácie, ktoré poskytujú výrobcovia

a) Technická dokumentácia, návod na použitie a voľne prístupné webové stránky výrobcov, ich poverených zástupcov alebo dovozcov obsahujú tieto prvky:

- všetky informácie, ktoré sa o vysávačoch majú zverejniť podľa delegovaných aktov prijatých podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ⁽¹⁾,
- skrátený názov alebo odkaz na metódy merania a výpočtov, ktoré sa použili na určenie súladu s uvedenými požiadavkami,
- v prípade vysávačov na tvrdé podlahy sa uvádza, že s dodanou hubicou nie sú vhodné na použitie na kobercoch,
- v prípade vysávačov na koberce sa uvádza, že s dodanou hubicou nie sú vhodné na použitie na tvrdé podlahy,
- v prípade spotrebičov, ktoré sú schopné fungovať aj na iné účely ako vysávanie, sa uplatňuje iba elektrický príkon relevantný pre vysávanie, ak je menší ako menovitý príkon spotrebiča,
- ako vysávač ktorej z týchto troch skupín vysávačov – univerzálny vysávač, vysávač na tvrdé podlahy alebo vysávač na koberce – by sa mal dotknutý vysávač skúšať.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 153, 18.6.2010, s. 1.

- b) Technická dokumentácia a časť určená profesionálom na voľne prístupných webových stránkach výrobcov, ich poverených zástupcov alebo dovozcov obsahujú tieto prvky:
- informácie, ktoré sú relevantné pre nedeštruktívnu demontáž na účely údržby, najmä v súvislosti s hadicou, prívodom satia, motorom, plášťom a káblom,
 - informácie, ktoré sú relevantné pre demontáž, najmä v súvislosti s motorom a všetkými batériami, pre recyklovanie, zhodnocovanie a zneškodňovanie po skončení životnosti.
-

PRÍLOHA II

Metódy merania a výpočtu

1. Na účely súladu a overovania súladu s požiadavkami tohto nariadenia sa merania a výpočty vykonávajú použitím spoľahlivých, presných a reprodukovateľných metód, pri ktorých sa zohľadňujú všeobecne uznávané najmodernejšie metódy merania a výpočtu vrátane harmonizovaných noriem, ktorých referenčné čísla boli uverejnené na tento účel v Úradnom vestníku Európskej únie. Tieto metódy spĺňajú technické vymedzenie pojmov, podmienky, rovnice a parametre uvedené v tejto prílohe.

2. Technické vymedzenie pojmov

- a) „skúška na tvrdej podlahe“ znamená skúšku, ktorá pozostáva z dvoch cyklov čistenia, počas ktorých sa čistiaca hlavica vysávača pri nastavení na maximálny sací výkon pohybuje po skúšobnej ploche drevenej skúšobnej dosky, ktorej šírka sa rovná šírke čistiacej hlavice, ktorá je primeranej dĺžky a na ktorej je uhlopriečne (45°) umiestnená skúšobná štrbina. Pritom sa nepretržite meria uplynulý čas, spotreba elektrickej energie a relatívna poloha stredu čistiacej hlavice voči skúšobnej ploche a uvedené údaje sa zaznamenávajú vo vhodných intervaloch. Na konci každého cyklu čistenia sa vhodným spôsobom posúdi úbytok množstva prachu odstráneného zo skúšobnej štrbiny;
- b) „skúšobná štrbina“ znamená odnímateľnú vložku tvaru U vhodných rozmerov naplnenú na začiatku čistiaceho cyklu vhodným umelým prachom;
- c) „skúška na koberci“ znamená skúšku, ktorá pozostáva z vhodného počtu cyklov čistenia skúšobnej súpravy koberca Wilton, počas ktorých sa čistiaca hlavica vysávača pri nastavení na maximálny sací výkon pohybuje po skúšobnej ploche, ktorej šírka sa rovná šírke čistiacej hlavice, ktorá je primeranej dĺžky a ktorá je znečistená rovnomerne rozptýleným a vhodne zatlačeným umelým prachom vhodného zloženia. Pritom sa nepretržite meria uplynulý čas, spotreba elektrickej energie a relatívna poloha stredu čistiacej hlavice voči skúšobnej ploche a uvedené údaje sa zaznamenávajú vo vhodných intervaloch. Na konci každého cyklu čistenia sa vhodným spôsobom posúdi nárast hmotnosti nádoby na zachytávanie prachu umiestnenej v skúšanom zariadení;
- d) „šírka čistiacej hlavice“ v metroch s presnosťou na 3 desatinné miesta znamená maximálnu vonkajšiu šírku čistiacej hlavice;
- e) „cyklus čistenia“ znamená postupnosť 5 dvojitých ťahov vysávačom na ploche špecifickej pre skúšobnú podlahu („koberec“ alebo „tvrdá podlaha“);
- f) „dvojitý ťah“ znamená jeden paralelný pohyb čistiacej hlavice vpred a jeden vzad stanovenej skúšobnej dĺžky vykonaný rovnomernou skúšobnou rýchlosťou;
- g) „skúšobná rýchlosť ťahu“ v m/h znamená vhodnú rýchlosť čistiacej hlavice počas skúšky podľa možnosti vykonávanej elektromechanickým zariadením. V prípade výrobkov s čistiacími hlavicami vybavenými vlastným pohonom je nutné sa čo najviac priblížiť k vhodnej rýchlosti. Odchýlka od nej je povolená, ak sa jasne uvedie v technickej dokumentácii;
- h) „skúšobná dĺžka ťahu“ v metroch znamená dĺžku skúšobnej plochy spolu so vzdialenosťou, ktorú prejde stred čistiacej hlavice pri pohybe po vhodných zónach, ktoré sú určené na zrýchľovanie/spomaľovanie a ktoré sa nachádzajú pred a za skúšobnou plochou;
- i) „schopnosť odstraňovania prachu“ (d_{pu}), s presnosťou na tri desatinné miesta, znamená pomer množstva odstráneného umelého prachu, určeného v prípade koberca pomocou nárastu hmotnosti prachu v nádobe na zachytávanie prachu umiestnenej v skúšanom zariadení a v prípade tvrdej podlahy pomocou úbytku hmotnosti prachu odstráneného zo skúšobnej štrbiny po niekoľkých dvojitých ťahoch čistiacej hlavice, k množstvu umelého prachu pôvodne rozptýleného na skúšobnej ploche, pričom v prípade koberca sa vykoná oprava, ktorou sa zohľadnia konkrétne podmienky skúšky, a v prípade tvrdej podlahy sa vykoná oprava, ktorou sa zohľadní dĺžka a umiestnenie skúšobnej štrbiny;
- j) „referenčný vysávačový systém“ znamená elektricky ovládateľné laboratórne zariadenie na meranie kalibrovaného a referenčnej schopnosti odstraňovania prachu na kobercoch s danými parametrami týkajúcimi sa vzduchu s cieľom zlepšiť reprodukovateľnosť výsledkov skúšky;
- k) „menovitý príkon“ vo wattoch znamená elektrický príkon deklarovaný výrobcom, pričom v prípade spotrebičov, ktoré sú schopné fungovať aj na iné účely ako vysávanie, sa uplatňuje iba elektrický príkon relevantný pre vysávanie;
- l) „reemisía prachu“ znamená pomer, vyjadrený v percentách, s presnosťou na 2 desatinné miesta, počtu všetkých prachových častíc s veľkosťou 0,3 až 10 μm emitovaných vysávačom k počtu všetkých prachových častíc rovnakej veľkosti, ktoré vstupujú do prívodu satia pri dávkovaní špecifickeho množstva prachu s veľkosťou častíc z uvedeného rozsahu. Uvedená hodnota nezahŕňa len prach nameraný na výstupe vysávača, ale aj prach emitovaný na iných miestach, ktorý buď uniká z netesností vysávača alebo ho vysávač tvorí;
- m) „hladina akustického výkonu“ znamená emisie hluku prenášaného vzduchom vyjadrené v dB(A) re 1 pW a zaokrúhlené na najbližšie celé číslo.

3. Ročná spotreba energie

Ročná spotreba energie AE sa počíta v kWh/rok a zaokrúhľuje na jedno desatinné miesto takto:

vysávače na koberce:

$$AE_c = 4 \times 87 \times 50 \times 0,001 \times ASE_c \times \left(\frac{1 - 0,20}{dpu_c - 0,20} \right)$$

vysávače na tvrdé podlahy:

$$AE_{hf} = 4 \times 87 \times 50 \times 0,001 \times ASE_{hf} \times \left(\frac{1 - 0,20}{dpu_{hf} - 0,20} \right)$$

univerzálne vysávače:

$$AE_{gp} = 0,5 \times AE_c + 0,5 \times AE_{hf}$$

kde:

- ASE_c je priemerná špecifická spotreba energie vo Wh/m² počas skúšky na koberci vypočítaná ako sa uvádza ďalej,
- ASE_{hf} je priemerná špecifická spotreba energie vo Wh/m² počas skúšky na tvrdej podlahe vypočítaná ako sa uvádza ďalej,
- dpu_c je schopnosť odstraňovania prachu na koberci určená v súlade s bodom 4 tejto prílohy,
- dpu_{hf} je schopnosť odstraňovania prachu na tvrdej podlahe určená v súlade s bodom 4 tejto prílohy,
- 50 je štandardný počet vysávaní v trvaní jednej hodiny za rok,
- 87 je štandardný povrch obydla, ktorý sa má povysávať, v m²,
- 4 je štandardný počet prechodov vysávača nad každým bodom podlahy (dva dvojité ťahy),
- 0,001 je prevodný činiteľ z Wh na kWh,
- 1 je štandardná schopnosť odstraňovania prachu,
- 0,20 je štandardný rozdiel medzi schopnosťou odstraňovania prachu po piatich a dvoch dvojitých ťahoch.

Priemerná špecifická spotreba energie (ASE)

Priemerná špecifická spotreba energie počas skúšky na koberci (ASE_c) a počas skúšky na tvrdej podlahe (ASE_{hf}) sa určí ako priemer špecifickej spotreby energie (SE) niekoľkých čistiacech cyklov, ktoré sa uskutočnia na koberci a na tvrdej podlahe v uvedenom poradí. Všeobecná rovnica pre špecifickú spotrebu energie SE vo Wh/m² skúšobnej plochy, s presnosťou na 3 desatinné miesta, ktorá je použiteľná na vysávače na koberce, na vysávače na tvrdú podlahu a na univerzálne vysávače s príslušnými indexmi, je:

$$SE = \frac{(P + NP) \times t}{A}$$

kde:

- P je priemerný výkon vo wattoch, s presnosťou na 2 desatinné miesta, počas čistiaceho cyklu, keď stred čistiacej hlavice prechádza nad skúšobnou plochou,
- NP je ekvivalent priemerného výkonu vo wattoch, s presnosťou na 2 desatinné miesta, aktívnej hubice napájanej z batérie, ak existuje ako súčasť vysávača, vypočítaný tak, ako sa uvádza ďalej,
- t je celkový čas v hodinách, s presnosťou na 4 desatinné miesta, čistiaceho cyklu, počas ktorého stred čistiacej hlavice, t. j. bodu, ktorý je v polovičnej vzdialenosti medzi postrannými okrajmi, predným a zadným okrajom čistiacej hlavice, prechádza po skúšobnej ploche,
- A je plocha v m², s presnosťou na 3 desatinné miesta, po ktorej čistiaca hlavica prechádza počas čistiaceho cyklu, vypočítaný ako desaťkrát súčin šírky hlavice a príslušnej dĺžky skúšobnej plochy. Ak má vysávač pre domácnosť hlavicu širšiu ako 0,320 m, tak sa pri tomto výpočte za šírku hlavice dosadí údaj 0,320 m.

V prípade skúšky na tvrdej podlahe sa do uvedeného vzorca dosadí index hf a názvy parametrov SE_{hf} , P_{hf} , NP_{hf} , t_{hf} a A_{hf} . V prípade skúšky na koberci sa do uvedeného vzorca dosadí index c a názvy parametrov SE_c , P_c , NP_c , t_c a A_c . Pre všetky čistiace cykly sa hodnoty SE_{hf} , P_{hf} , NP_{hf} , t_{hf} , A_{hf} a/alebo SE_c , P_c , NP_c , t_c , A_c musia podľa potreby zahrnúť do technickej dokumentácie.

Ekvivalent výkonu aktívnej hubice napájanej z batérie (NP)

Všeobecná rovnica pre ekvivalent priemerného výkonu aktívnej hubice napájanej z batérie NP vo wattoch (W), ktorá je uplatniteľná na vysávače na koberce, vysávače na tvrdé podlahy a univerzálne vysávače s príslušnými indexmi, je:

$$NP = \frac{E}{t_{bat}}$$

kde:

- E je spotreba elektrickej energie vo Wh, s presnosťou na 3 desatinné miesta, aktívnej hubice vysávača napájanej z batérie potrebná na návrat pôvodne úplne nabitkej batérie do jej pôvodného plne nabitého stavu po čistiacom cykle,
- t_{bat} je celkový čas v hodinách, s presnosťou na 4 desatinné miesta, počas čistiaceho cyklu, v ktorom je aktívna hubica vysávača napájaná z batérie v činnosti v súlade s pokynmi výrobcu.

V prípade, že vysávač nie je vybavený aktívnou hubicou napájanou z batérie, hodnota NP sa rovná nule.

V prípade skúšky na tvrdej podlahe sa do uvedeného vzorca dosadí index hf a názvy parametrov NP_{hf} , E_{hf} , $t_{bat_{hf}}$. V prípade skúšky na koberci sa do uvedeného vzorca dosadí index c a názvy parametrov NP_c , E_c , t_{bat_c} . Pre všetky čistiace cykly sa hodnoty E_{hf} , $t_{bat_{hf}}$, E_c a/alebo t_{bat_c} musia podľa potreby zahrnúť do technickej dokumentácie.

4. Schopnosť odstraňovania prachu

Schopnosť odstraňovania prachu na tvrdej podlahe (dpu_{hf}) sa určuje ako priemer výsledkov dvoch čistiacich cyklov počas skúšky na tvrdej podlahe.

Schopnosť odstraňovania prachu na koberci (dpu_c) sa určuje ako priemer výsledkov čistiacich cyklov počas skúšky na koberci. S cieľom korigovať odchýlky od pôvodných vlastností skúšobného koberca sa schopnosť odstraňovania prachu na koberci (dpu_c) vypočíta takto:

$$dpu_c = dpu_m \times \left(\frac{dpu_{cal}}{dpu_{ref}} \right)$$

kde:

- dpu_m je nameraná schopnosť vysávača odstraňovať prach,
- dpu_{cal} je schopnosť referenčného vysávačového systému odstraňovať prach nameraná v čase, keď bol skúšobný koberec v pôvodnom stave,
- dpu_{ref} je nameraná schopnosť referenčného vysávačového systému odstraňovať prach.

Hodnoty dpu_m pre všetky čistiace cykly, dpu_c , dpu_{cal} a dpu_{ref} sa musia zahrnúť do technickej dokumentácie.

5. Reemiszia prachu

Reemiszia prachu sa určuje počas toho, ako vysávač pracuje pri svojom maximálnom prietoku vzduchu.

6. Hladina akustického výkonu

Hladina akustického výkonu sa určuje na koberci.

7. Trvanlivosť hadice

Hadica sa považuje za použiteľnú po 40 000 kmitoch pri zaťažení, ak po týchto kmitoch nie je viditeľne poškodená. Zaťaženie sa aplikuje prostredníctvom 2,5 kilogramového závažia.

8. Prevádzková životnosť motora

Vysávač s do polovice zaplnenou nádobou na zachytávanie prachu umiestnenou v skúšanom zariadení je v prerušovanej prevádzke, a to v zapnutom stave počas 14 minút a 30 sekúnd a vo vypnutom stave počas 30 sekúnd. Nádobu na zachytávanie prachu a filtre sa menia vo vhodných časových intervaloch. Skúšku možno ukončiť po 500 hodinách a končí sa po 600 hodinách. Celkový chod sa zaznamenáva a zahrnie sa do technickej dokumentácie. Prietok vzduchu, podtlak a príkon sa určujú vo vhodných intervaloch a hodnoty spolu s prevádzkovou životnosťou motora sa zahrnú do technickej dokumentácie.

9. Hybridné vysávače

V prípade hybridných vysávačov sa všetky merania vykonávajú s vysávačom napájaným z elektrickej siete a len s aktívnou hubicou napájanou z batérie.

PRÍLOHA III

Postup overovania na účely dohľadu nad trhom

Pri vykonávaní kontrol v rámci dohľadu nad trhom podľa článku 3 ods. 2 smernice 2009/125/ES použijú orgány členských štátov tento postup overovania požiadaviek stanovených v prílohe II.

1. Orgány členského štátu skúšajú z každého modelu iba jednu jedinú jednotku.
2. Model vysávača sa považuje za spĺňajúci uplatniteľné požiadavky stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu, ak hodnoty v technickej dokumentácii spĺňajú požiadavky stanovené v uvedenej prílohe a ak sa skúškou parametrov príslušného modelu uvedených v prílohe I a tabuľke 1 preukáže zhoda v prípade všetkých uvedených parametrov.
3. Ak sa nedosiahne výsledok uvedený v bode 2, orgány členského štátu náhodne vyberú na preskúšanie ďalšie tri jednotky rovnakého modelu. Pokiaľ ide o tieto ďalšie tri vybrané jednotky, alternatívne môže ísť o jeden alebo viacero odlišných modelov, ktoré sa v súlade s článkom 4 uvádzajú v technickej dokumentácii výrobcu ako ekvivalentný vysávač.
4. Model vysávača sa považuje za spĺňajúci uplatniteľné požiadavky stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu, ak sa skúškou parametrov príslušného modelu uvedených v prílohe I a tabuľke 1 preukáže zhoda v prípade všetkých uvedených parametrov.
5. Ak sa nedosiahnu výsledky uvedené v bode 4, dotknutý model a všetky ekvivalentné modely vysávača sa považujú za nevyhovujúce tomuto nariadeniu.

Orgány členských štátov používajú metódy merania a výpočtu uvedené v prílohe II.

Tolerancie overovania vymedzené v tejto prílohe sa vzťahujú iba na overovanie meraných parametrov zo strany orgánov členských štátov a výrobca ani dovozca ich nesmie použiť ako povolenú toleranciu na určovanie hodnôt v technickej dokumentácii.

Tabuľka 1

Parameter	Tolerancie overovania
Ročná spotreba energie	Určená hodnota ⁽¹⁾ je najviac o 10 % vyššia ako deklarovaná hodnota.
Schopnosť odstraňovania prachu na koberci	Určená hodnota ⁽¹⁾ je najviac o 0,03 nižšia ako deklarovaná hodnota.
Schopnosť odstraňovania prachu na tvrdej podlahe	Určená hodnota ⁽¹⁾ je najviac o 0,03 nižšia ako deklarovaná hodnota.
Reemisía prachu	Určená hodnota ⁽¹⁾ je najviac o 15 % vyššia ako deklarovaná hodnota.
Hladina akustického výkonu	Určená hodnota ⁽¹⁾ nie je vyššia ako deklarovaná hodnota.
Prevádzková životnosť motora	Určená hodnota ⁽¹⁾ je najviac o 5 % nižšia ako deklarovaná hodnota.

⁽¹⁾ Aritmetický priemer hodnôt určených v prípade troch ďalších jednotiek preskúšaných podľa bodu 3.

PRÍLOHA IV

Referenčné hodnoty

Najlepšiu dostupnú technológiu na trhu vysávačov pre domácnosti z hľadiska ich špecifickej spotreby energie predstavuje v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia 650 W vertikálny vysávač s čistiacou hlavicom šírky 0,28 m, čo predstavuje 1,29 Wh/m² špecifickej spotreby energie, hoci s hladinou akustického výkonu presahujúcou 83 dB.

Údaje o schopnosti uvedených spotrebičov odstraňovať prach a údaje o ich reemisii prachu, ktoré by boli v súlade s metódami vymedzenými a uvádzanými v tomto nariadení, nie sú k dispozícii. Na trhu v súčasnosti dostupná najlepšia hodnota schopnosti odstraňovania prachu na tvrdej podlahe so štrbinou je 1,08 a na koberci 0,90. Na trhu v súčasnosti dostupná najlepšia hodnota reemisie prachu je 0,0002 %. Najlepšia hladina akustického výkonu je 62 dB.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 667/2013

z 12. júla 2013

o povolení diklazurilu ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá chované na znášku (držiteľ povolenia: Eli Lilly and Company Ltd.), ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 162/2003

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

(1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení. Článkom 10 uvedeného nariadenia sa stanovuje prehodnotenie doplnkových látok povolených podľa smernice Rady 70/524/EHS⁽²⁾.

(2) Diklazuril s číslom CAS 101831-37-2 bol povolený v súlade so smernicou 70/524/EHS na obdobie desiatich rokov ako kŕmna doplnková látka na použitie pre kurčatá chované na znášku nariadením Komisie (ES) č. 162/2003⁽³⁾. Prípravok bol následne zapísaný do Registra kŕmnych doplnkových látok ako existujúci výrobok v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1831/2003.

(3) V súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1831/2003 v spojení s jeho článkom 7 bola predložená žiadosť o prehodnotenie diklazurilu ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá chované na znášku a o zaradenie danej doplnkovej látky do kategórie doplnkových látok „kokcidiostatiká a histomonostatiká“. K žiadosti boli priložené údaje a doklady požadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.

(4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) dospel vo svojom stanovisku z 31. januára 2013⁽⁴⁾ k záveru, že diklazuril nemá v rámci navrhovaných podmienok použitia v krmive nežiaduce účinky na zdravie zvierat, ľudské zdravie, ani na životné prostredie,

a že je účinný pri kontrole kokcidiózy kurčiat chovaných na znášku. Úrad zároveň overil správu o metóde analýzy kŕmnej doplnkovej látky v krmive predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.

(5) Z posúdenia diklazurilu s číslom CAS 101831-37-2 vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Preto by sa používanie tohto prípravku malo povoliť v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

(6) V dôsledku udelenia nového povolenia na základe nariadenia (ES) č. 1831/2003 by sa nariadenie (ES) č. 162/2003 malo zrušiť.

(7) Vzhľadom na to, že okamžité uplatňovanie zmien podmienok povolenia sa z bezpečnostných dôvodov nevyžaduje, je vhodné umožniť zainteresovaným stranám prechodné obdobie, aby sa pripravili na plnenie nových požiadaviek vyplývajúcich z povolenia.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „kokcidiostatiká a histomonostatiká“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat na základe podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 162/2003 sa zrušuje.

Článok 3

Prípravok vymedzený v prílohe a krmivo obsahujúce tento prípravok, vyrobené a označené pred 2. februárom 2014 v súlade s pravidlami platnými pred 2. augustom 2013, sa môžu uvádzať na trh a používať až do vyčerpania zásob.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 26, 31.1.2003, s. 3.

⁽⁴⁾ Úradný vestník EFSA (EFSA Journal) (2013) 11(3):3106.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. júla 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka (obchodný názov)	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia	Maximálne hladiny reziduí (MRL) v príslušných potravinách živočíšneho pôvodu
						mg účinnej látky na kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %				

Kokcidiostatiká a histomonostatiká

51771	Eli Lilly and Company Ltd.	Diklazuril 0,5 g/100 g (Clinacox 0,5 %)	Zloženie doplnkovej látky Diklazuril: Diklazuril 0,50 g/100 g Sójová múčka s nízkym obsahom proteínov: 99,25 g/100 g Polyvidón K 30: 0,20 g/100 g Hydroxid sodný: 0,05 g/100 g <i>Charakteristika účinnej látky</i> Diklazuril, $C_{17}H_9Cl_3N_4O_2$, ($\pm$)-4-chlórfenyl[2,6-dichlór-4- (2,3,4,5-tetrahydro-3,5-dioxo-1,2,4-triazín-2-yl)fenyl]acetoni-tril, Číslo CAS: 101831-37-2 Príbuzné nečistoty: Zlúčeniny z odbúrania (R064318): $\leq 0,1$ % Ďalšie príbuzné nečistoty (T001434, R066891, R068610, R070156, R070016): $\leq 0,5$ % individuálne Celkové nečistoty: $\leq 1,5$ % <i>Analytická metóda</i> ⁽¹⁾ Na určenie diklazurilu v krmive: vysokoúčinná kvapalinová chromatografia (HPLC) s reverznou fázou s ultrafialovou detekciou pri 280 nm [nariadenie Komisie (ES) č. 152/2009 ⁽²⁾].	kurčatá chované na znášku	16 týždňov	1	1	1. Doplnková látka sa pridáva do kŕmnej zmesi vo forme premixu. 2. Diklazuril sa nemieša s inými kokcidiostatikami. 3. Na účely bezpečnosti: pri manipulácii použiť ochrannú dýchaciu masku, okuliare a ochranné rukavice. 4. Plán monitorovania odolnosti voči baktériám a <i>Eimeria</i> spp. po uvedení na trh vykoná držiteľ povolenia.	2. augusta 2023	nariadenie Komisie (EÚ) č. 37/2010 ⁽³⁾
-------	----------------------------	--	---	---------------------------------	---------------	---	---	---	--------------------	---

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka (obchodný názov)	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia	Maximálne hladiny rezíduí (MRL) v príslušných potravinách živočíšneho pôvodu
						mg účinnej látky na kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %				
			Na určenie diklazurilu v tkanivách hydiny: HPLC v spojení s trojitým štvor-pólovým hmotnostným spektrometrom (MS/MS) s využitím jedného prekurzorového iónu a dvoch diagnostických produktových iónov.							

(¹) Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto internetovej stránke referenčného laboratória Spoločenstva: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

(²) Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2009, s. 1.

(³) Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2010, s. 1.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 668/2013

z 12. júla 2013,

ktorým sa menia prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí 2,4-DB, dimetomorfu, indoxakarb a pyraklostrobínu v určitých produktoch alebo na ich povrchu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu a o zmene a doplnení smernice Rady 91/414/EHS⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 1 písm. a) a článok 49 ods. 2,

keďže:

- (1) Maximálne hladiny rezíduí pre 2,4-DB, indoxakarb a pyraklostrobín sa stanovujú v prílohe II a v časti B prílohy III k nariadeniu (ES) č. 396/2005. Maximálne hladiny rezíduí (ďalej len „MRL“, maximum residue levels) pre dimetomorf sa stanovujú v časti A prílohy III k nariadeniu (ES) č. 396/2005.
- (2) Mali by sa urobiť určité technické úpravy, predovšetkým názov účinnej látky „2,4 DB“ by sa mal nahradiť slovom „2,4-DB“. Príloha II a časť B prílohy III k nariadeniu (ES) č. 396/2005 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (3) Pokiaľ ide o 2,4-DB, Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) predložil odôvodnené stanovisko k existujúcim MRL v súlade s článkom 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 396/2005 v spojení s jeho článkom 12 ods. 1⁽²⁾. Navrhol zmeniť definíciu rezídua. Dospel k záveru, že pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí pre zrna jačmeňa, ovsa, raže a pšenice, pre mäso, tuk,

pečeň a obličky ošipaných, hovädzieho dobytku, oviec a kôz, ako aj pre kravské, ovčie a kozie mlieko, neboli niektoré informácie k dispozícii a bolo potrebné ďalšie posudzovanie manažermi rizík. Keďže neexistuje žiadne riziko pre spotrebiteľov, MRL pre tieto produkty by sa mali stanoviť v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 396/2005 na súčasnej úrovni alebo úrovni, ktorú určil úrad. Uvedené MRL sa vzhľadom na dostupné informácie preskúmajú do dvoch rokov od uverejnenia tohto nariadenia.

- (4) Pokiaľ ide o dimetomorf, úrad predložil odôvodnené stanovisko k existujúcim MRL v súlade s článkom 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 396/2005 v spojení s jeho článkom 12 ods. 1⁽³⁾. Navrhol zmeniť definíciu rezídua. Odporučil znížiť MRL pre ananásy, zemiaky, cibuľu jarnú, uhorky šalátové, uhorky nakladačky, cukety, melóny, kaleráb, endíviu, čakanku, fazuľu (čerstvú, bez strukov), makové semená a semená repky, pre mäso, tuk, pečeň a obličky ošipaných, hovädzieho dobytku, oviec a kôz, ako aj pre hydínové mäso, hydínový tuk, hydínovú pečeň, kravské mlieko, ovčie mlieko, kozie mlieko a vtáčie vajcia. Pre ostatné produkty odporučil zvýšenie alebo zachovanie súčasných MRL. Dospel k záveru, že pokiaľ ide o MRL pre černice, maliny a špenát, neboli niektoré informácie k dispozícii a bolo potrebné ďalšie posudzovanie manažermi rizík. Keďže neexistuje žiadne riziko pre spotrebiteľov, MRL pre tieto produkty by sa mali stanoviť v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 396/2005 na súčasnej úrovni alebo úrovni, ktorú určil úrad. Uvedené MRL sa vzhľadom na dostupné informácie preskúmajú do dvoch rokov od uverejnenia tohto nariadenia. Keďže neexistuje žiadne riziko pre spotrebiteľov a na základe dodatočných informácií o osvedčených poľnohospodárskych postupoch, ktoré poskytlo Nemecko, by pre cibuľovú zeleninu – ostatné mali byť MRL stanovené na inej úrovni, než ktorú určil úrad. Pokiaľ ide o cesnak, cibuľu, šalotku, brokolicu, hlávkovú kapustu, listovú hlúbovú zeleninu, šalát, endíviu, špenát, mangold a zeler, po predložení stanoviska uvedeného v prvej vete úrad predložil ďalšie stanoviská k MRL⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾. Je vhodné, aby sa tieto stanoviská brali do úvahy.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1.

⁽²⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Review of the existing maximum residue levels (MRLs) for 2,4-DB according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005 [Preskúmanie existujúcich maximálnych hladín rezíduí (MRL) pre 2,4-DB podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 396/2005]. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2011) 9(10):2420 [35 s].

⁽³⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Review of the existing maximum residue levels (MRLs) for dimethomorph according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005 [Preskúmanie existujúcich maximálnych hladín rezíduí (MRL) pre dimetomorf podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 396/2005]. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2011) 9(8):2348 [64 s].

⁽⁴⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Modification of the existing MRLs for dimethomorph in spinach and beet leaves (chard) (Úprava existujúcich MRL pre dimetomorf v špenáte a mangolde). Vestník EFSA (EFSA Journal) (2011) 9(11):2437 [24 s].

⁽⁵⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Modification of the existing MRLs for dimethomorph in several vegetable crops (Úprava existujúcich MRL pre dimetomorf v niektorých zeleninových plodinách). Vestník EFSA (EFSA Journal) (2012) 10(7):2845 [35 s].

- (5) Pokiaľ ide o indoxakarb, úrad predložil odôvodnené stanovisko k existujúcim MRL v súlade s článkom 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 396/2005 v spojení s jeho článkom 12 ods. 1 ⁽¹⁾. Navrhol zmeniť definíciu rezídua. Odporučil znížiť MRL pre čučoriedky, ríbezle, egreše, šípky, moruše, azarole, plody bazy čiernej, ružičkový kel, hlávkovú kapustu, endíviu, arašidy, semená repky a kukuričné zrno. Pre ostatné produkty odporučil zvýšenie alebo zachovanie súčasných MRL. Dospel k záveru, že pokiaľ ide o MRL pre jablká, brokolicu, karfiol, valeriánku poľnú, rukolu (eruku, roketu), listy a výhonky hlúbovej zeleniny, hydinové mäso, hydinový tuk, hydinovú pečeň a vtáacie vajcia, neboli niektoré informácie k dispozícii a bolo potrebné ďalšie posudzovanie manažérmi rizík. Keďže neexistuje žiadne riziko pre spotrebiteľov, MRL pre tieto výrobky by sa mali stanoviť v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 396/2005 na súčasnej úrovni alebo úrovni, ktorú určil úrad. Uvedené MRL sa vzhľadom na dostupné informácie preskúmajú do dvoch rokov od uverejnenia tohto nariadenia. Pokiaľ ide o jahody, maliny, čínsku kapustu, valeriánku poľnú, fazuľu (čerstvú, so strukmi), artičoky bodliakové (kardy), fenikel a rebarboru, po predložení stanoviska uvedeného v prvej vete úrad predložil ďalšie stanovisko k MRL ⁽²⁾. Je vhodné, aby sa tieto stanoviská brali do úvahy.
- (6) Pokiaľ ide o pyraclostrobín, úrad predložil odôvodnené stanovisko k existujúcim MRL v súlade s článkom 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 396/2005 v spojení s jeho článkom 12 ods. 1 ⁽³⁾. Odporučil znížiť MRL pre endíviu a lupinu (suchú). Pre ostatné produkty odporučil zvýšenie alebo zachovanie súčasných MRL. Dospel k záveru, že pokiaľ ide o MRL pre stolové hrozno, zeler, bavlníkové semeno a kávové zrná, neboli niektoré informácie k dispozícii a bolo potrebné ďalšie posudzovanie manažérmi rizík. Keďže neexistuje žiadne riziko pre spotrebiteľov, MRL pre tieto produkty by sa mali stanoviť v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 396/2005 na súčasnej úrovni alebo úrovni, ktorú určil úrad. Uvedené MRL sa vzhľadom na dostupné informácie preskúmajú do dvoch rokov od uverejnenia tohto nariadenia. Pokiaľ ide o pomaranče, listovú hlúbovú zeleninu, ľanové semená, arašidy, mak siaty, sezamové semená, semená repky, horčicové semená, semenách bavlny, požitl farbiarsky, borák lekársky, ľaničnik siaty a ricín obyčajný, po predložení stanoviska uvedeného v prvej vete úrad predložil ďalšie stanoviská k MRL ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾. Je vhodné, aby sa tieto stanoviská brali do úvahy. Pokiaľ ide o čerešne, broskyne, slivky, jahody, černice, maliny, čučoriedky, papáju, cibuľu, tekvicovité s jedlou šupou, jačmeň, ovos, raž, cirok a pšenicu, potom ako úrad predložil stanovisko uvedené v prvej vete, Komisia Codex Alimentarius (CAC) ⁽⁶⁾ prijala kódexové MRL (CXLs) pre pyraclostrobín. Je vhodné, aby sa tieto CXL brali do úvahy s výnimkou tých hodnôt CXL, ktoré nie sú pre európsku skupinu spotrebiteľov bezpečné a v súvislosti s ktorými predložila Únia Komisii Codex Alimentarius výhrady ⁽⁷⁾.
- (7) Na základe odôvodnených stanovísk úradu a vzhľadom na faktory týkajúce sa zvažovanej skutočnosti spĺňajú primerané úpravy MRL požiadavky článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 396/2005.
- (8) Prostredníctvom Svetovej obchodnej organizácie prebehla porada o nových MRL s obchodnými partnermi Únie, ktorých pripomienky boli zohľadnené.
- (9) Pred tým, než upravené MRL nadobudnú platnosť, by mala byť poskytnutá primeraná lehota s cieľom umožniť členským štátom a zainteresovaným stranám pripraviť sa na splnenie nových požiadaviek, ktoré vyplývajú z úprav MRL.
- (10) Príloha II k nariadeniu (ES) č. 396/2005 a časti A a B prílohy III k uvedenému nariadeniu by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (11) S cieľom umožniť bežné obchodovanie s produktmi, ich spracovanie a spotrebu by sa v tomto nariadení malo stanoviť prechodné obdobie pre produkty, ktoré boli vyrobené v súlade s právnymi predpismi pred úpravou MRL a v prípade ktorých je na základe informácií potvrdené zachovanie vysokej úrovne ochrany spotrebiteľa.

⁽¹⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Review of the existing maximum residue levels (MRLs) for indoxacarb according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005 [Preskúmanie existujúcich maximálnych hladín rezíduí (MRL) pre indoxakarb podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 396/2005]. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2011) 9(8):2343. [83 s], uverejnené 3. septembra 2012.

⁽²⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Modification of the existing MRLs for indoxacarb in various crops (Úprava existujúcich MRL pre indoxakarb v rôznych plodinách). Vestník EFSA (EFSA Journal) (2012) 10(7):2833 [33 s], uverejnené 5. septembra 2012.

⁽³⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Review of the existing maximum residue levels (MRLs) for pyraclostrobin according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005 [Preskúmanie existujúcich maximálnych hladín rezíduí (MRL) pre pyraclostrobín podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 396/2005]. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2011) 9(8):2344 [92 s].

⁽⁴⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Modification of the existing MRLs for pyraclostrobin in various crops (Úprava existujúcich MRL pre pyraclostrobín v rôznych plodinách). Vestník EFSA (EFSA Journal) (2011) 9(3):2120 [41 s].

⁽⁵⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Modification of the existing MRLs for pyraclostrobin in leafy brassica and various cereals (Úprava existujúcich MRL pre pyraclostrobín v listovej hlúbovej zelenine a rôznych obilninách). Vestník EFSA (EFSA Journal) (2012) 10(3):2606 [36 s].

⁽⁶⁾ Správy Kódexového výboru pre rezíduá pesticídov sú dostupné na stránke: http://www.codexalimentarius.org/download/report/777/REPI2_PRe.pdf.

Spoločný FAO/WHO program pre potravinové normy Komisie Codex Alimentarius. Dodatok II a III. Tridsiate piate zasadnutie. Rím, Taliansko, 2. – 7. júla 2012.

⁽⁷⁾ Vedecká podpora prípravy pozície EÚ na 44. zasadnutí Kódexového výboru pre rezíduá pesticídov (CCPR). Vestník EFSA (EFSA Journal) (2012) 10(7): 2859 [155 s].

(12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a Európsky parlament ani Rada proti nim nevzniesli námietku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy II a III k nariadeniu (ES) č. 396/2005 sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 396/2005 v znení platnom pred zmenou týmto nariadením sa naďalej uplatňuje na produkty, ktoré boli v súlade s právnymi predpismi vyrobené pred 2. februárom 2014:

1. pokiaľ ide o účinné látky 2,4-DB a dimetomorf vo všetkých produktoch a na ich povrchu;
2. pokiaľ ide o účinnú látku indoxakarb vo všetkých produktoch a na ich povrchu okrem hlávkovej kapusty a endívie (šírokolistej);
3. pokiaľ ide o účinnú látku a pyraklostrobín vo všetkých produktoch a na ich povrchu okrem endívie (šírokolistej).

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Bude sa uplatňovať od 2. februára 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. júla 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Prílohy II a III k nariadeniu (ES) č. 396/2005 sa menia takto:

1. Príloha II sa mení takto:

a) stĺpce pre 2,4-DB, indoxakarb a pyraklostrobín sa nahrádzajú takto:

„Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)

Číslo kódu	Skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa uplatňujú MRL ^(a)	2,4-DB (kyselina 4-(2,4-dichlórfé-noxy) butánová) (suma 2,4-DB, jej soli, esterov a konjugátov; vyjadrená ako 2,4-DB) (R)	Indoxakarb (suma indoxakardu a jeho R enantiomérov) (F)	Pyraklostrobín (F)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0100000	1. ČERSTVÉ ALEBO MRAZENÉ OVOCIE, ORECHY			
0110000	(i) citrusové plody	0,01 (*)	0,02 (*)	
0110010	grapefruity (odrody shaddock, pomelo, sweetie, tangelo (okrem mineola tangelo), ugli a iné hybridy)			1
0110020	pomaranče (bergamot, horký pomaranč, chinotto a iné hybridy)			2
0110030	citróny (plody citrónovníka pravého, citróny)			1
0110040	limety			1
0110050	mandarínky (klementínky, tangerínky, mineola tangelo a iné hybridy)			1
0110990	ostatné			1
0120000	(ii) orechy stromové (vylúpané alebo nevylúpané)	0,05 (*)	0,02 (*)	
0120010	mandle			0,02 (*)
0120020	para orechy			0,02 (*)
0120030	kešu orechy			0,02 (*)
0120040	Gaštany jedlé			0,02 (*)
0120050	kokosové orechy			0,02 (*)
0120060	lieskovce (filbert)			0,02 (*)
0120070	makadamové orechy			0,02 (*)
0120080	pekanové orechy			0,02 (*)
0120090	píniové oriešky			0,02 (*)
0120100	pistácieové orechy			1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0120110	vlašské orechy			0,02 (*)
0120990	ostatné			0,02 (*)
0130000	(iii) jadrové ovocie	0,01 (*)		0,5
0130010	jablká (plody jablone nízkej (crab apple))		0,5 (+)	
0130020	hrušky (orientálna hruška)		0,5	
0130030	dule		0,02 (*)	
0130040	mišpuľa		0,02 (*)	
0130050	mišpuľník japonský		0,02 (*)	
0130990	iné		0,02 (*)	
0140000	(iv) kôstkové ovocie	0,01 (*)	1	
0140010	marhule			1
0140020	čerešne a višne (čerešne a višne)			3
0140030	broskyne (nektarinky a podobné hybridy)			0,3
0140040	slivky (odrody damson, ringlota, mirabelka, trnka obyčajná)			0,8
0140990	ostatné			0,02 (*)
0150000	(v) bobuľové a drobné ovocie	0,01 (*)		
0151000	(a) <i>stolové hrozno a muštové hrozno</i>		2	
0151010	stolové hrozno			1 (+)
0151020	muštové hrozno			2
0152000	(b) <i>jahody</i>		0,6	1,5
0153000	(c) <i>krovité ovocné druhy</i>			
0153010	ostružiny		0,5	3
0153020	ostružinové maliny (loganove černice, odroda boysenberries (kríženec maliny a černice) a cloudberrries (kríženec ostružníka a morušovníka))		0,02 (*)	2
0153030	maliny (odroda wineberries, ostružina arktická (<i>Rubus arcticus</i>), černica (<i>Rubus arcticus x idaeus</i>))		0,6	3
0153990	ostatné		0,02 (*)	2
0154000	(d) <i>ostatné drobné a bobuľové ovocie</i>			
0154010	čučoriedky (odrody čučoriedky obvyčajnej)		0,8	4
0154020	brusnice (Odrody čučoriedky červenej)		1	3
0154030	ríbezle (červené, čierne a biele)		0,8	3

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0154040	egreše (vrátane hybridov s inými druhmi Ribes)		0,8	3
0154050	šípky		0,8	3
0154060	moruše (plody odrody Arbutus)		0,8	3
0154070	azarole (plody stredomorskej mišpule) (aktinidia význačná (<i>Actinidia arguta</i>))		0,8	3
0154080	plody bazy čiernej (plody čiernej arónie, rakytníka azarole, krušiny, jarabiny a iných drevín s bobuľovými plodmi)		0,8	3
0154990	ostatné		0,8	3
0160000	(vi) rôzne ovocie	0,01 (*)		
0161000	(a) <i>s jedlou šupou</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0161010	ďatle			
0161020	figy			
0161030	stolové olivy			
0161040	kumkváty (kumkvát marumi, kumkvát nagami, krížence limetky (<i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.))			
0161050	karambola (bilimbi)			
0161060	persimon			
0161070	jambolan (jávská slivka) (jávské jablko (klinčekovec,), eugénia jednokvetá – pomerac, rose apple, brazílska čerešňa (grumichama <i>Eugenia uniflora</i>), eugénia –suri-namská čerešňa (<i>E. uniflora</i>))			
0161990	ostatné			
0162000	(b) <i>s nejedlou šupou, malé</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0162010	kiwi			
0162020	liči (dvojslivka čínska – liči s obalom plodu, garcinia mangostánová)			
0162030	mučenka – granadilla			
0162040	nopál (kaktusová figa)			
0162050	kaimito (star apple)			
0162060	americký persimon (Virginia kaki) (čierny ebenovník (čierne sapote), biely ebenovník (biele sapote), zelený ebenovník (zelené sapote), poutéria kampešková (žlté sapote) a poutéria mammei)			
0162990	ostatné			
0163000	(c) <i>s nejedlou šupou, veľké</i>			
0163010	avokádo		0,02 (*)	0,02 (*)
0163020	banány (plody banánovníka <i>Musa nana</i> , plantajny, sladké banány - „applebanana“)		0,2	0,02 (*)
0163030	mango		0,02 (*)	0,05

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0163040	papája		0,02 (*)	0,07
0163050	granátové jablko		0,02 (*)	0,02 (*)
0163060	cherimoya (sladké jablko (custard apple, sweetsop), ilama a iné stredne veľké plody Annonaceae)		0,02 (*)	0,02 (*)
0163070	guava (hylocereus zvlnený (<i>Hylocereus undatus</i>))		0,02 (*)	0,02 (*)
0163080	ananás		0,02 (*)	0,02 (*)
0163090	plody chlebovníka (jackfruit)		0,02 (*)	0,02 (*)
0163100	durian		0,02 (*)	0,02 (*)
0163110	guanabana (soursop)		0,02 (*)	0,02 (*)
0163990	ostatné		0,02 (*)	0,02 (*)
0200000	2. ČERSTVÁ ALEBO MRAZENÁ ZELENINA			
0210000	(i) koreňová a hľuzová zelenina	0,01 (*)		
0211000	(a) zemiaky		0,02 (*)	0,02 (*)
0212000	(b) tropická koreňová a hľuzová zelenina		0,02 (*)	0,02 (*)
0212010	maniok (kasava) (dasheen eddoe (japonské taro), tannia)			
0212020	sladké zemiaky			
0212030	jamy (jicama (potato bean, yam bean), mexické zemiaky)			
0212040	tapioka			
0212990	ostatné			
0213000	(c) iná koreňová a hľuzová zelenina okrem cukrovej repy			
0213010	repa cviklová		0,02 (*)	0,1
0213020	mrkva		0,02 (*)	0,5
0213030	zeler		0,02 (*)	0,3
0213040	chren (korene angeliky, korene ligurčeka, korene horca)		0,02 (*)	0,3
0213050	jeruzalemské artičoky (topinambury)		0,02 (*)	0,02 (*)
0213060	paštrnák		0,02 (*)	0,3
0213070	koreň petržlenu		0,02 (*)	0,1
0213080	reďkovka (reďkovka čierna, japonská reďkovka, malá reďkovka a podobné odrody, šachor (<i>Cyperus esculentus</i>))		0,3	0,5
0213090	kozia brada (hadomor (scorzoneria), španielska kozia brada (španielsky koreň – Spanish oysterplant))		0,02 (*)	0,1
0213100	kvaka		0,02 (*)	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0213110	okružlica		0,02 (*)	0,02 (*)
0213990	ostatné		0,02 (*)	0,02 (*)
0220000	(ii) cibuľová zelenina	0,01 (*)	0,02 (*)	
0220010	cesnak			0,3
0220020	cibuľa (cibuľa kuchynská)			1,5
0220030	šalotka			0,3
0220040	cibuľa jarná (zimná (velšská) cibuľa a podobné odrody)			1,5
0220990	ostatné			0,02 (*)
0230000	(iii) plodová zelenina	0,01 (*)		
0231000	(a) <i>ľuľkovité</i>			
0231010	rajčiaky (drobnoplodé rajčiaky, rajčiakovec, machovka, kustovnica čínska, kustovnica čínska a cudzia (<i>Lycium barbarum</i> a <i>L. Chinense</i>))		0,5	0,3
0231020	paprika (paprika čili)		0,3	0,5
0231030	baklažán („egg plant“) (pepino)		0,5	0,3
0231040	okra, ibišteľ jedlý		0,02 (*)	0,02 (*)
0231990	ostatné		0,02 (*)	0,02 (*)
0232000	(b) <i>tekvicovité s jedlou šupou</i>		0,5	0,5
0232010	uhorky šalátové			
0232020	uhorky nakladačky			
0232030	cukety (tekvica obyčajná, patizón)			
0232990	ostatné			
0233000	(c) <i>tekvicovité s nejedlou šupou</i>		0,5	0,5
0233010	melón cukrový (kiwano)			
0233020	tekvica (tekvica obrovská)			
0233030	melón vodový/dyňa červená			
0233990	ostatné			
0234000	(d) <i>sladká kukurica</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0239000	(e) <i>iná plodová zelenina</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0240000	(iv) hlúbová zelenina	0,01 (*)		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0241000	(a) <i>hlúbková zelenina tvoriaca ružice</i>		0,3	0,1
0241010	brokolica (calabrese, čínska brokolica, brokolica raab)		(+)	
0241020	karfiol		(+)	
0241990	ostatné			
0242000	(b) <i>hlávková hlúbková zelenina</i>			
0242010	ružičkový kel		0,06	0,3
0242020	hlávková kapusta (špicatá kapusta, červená kapusta, savojská kapusta, biela kapusta)		0,2	0,2
0242990	ostatné		0,02 (*)	0,02 (*)
0243000	(c) <i>listová hlúbková zelenina</i>			1,5
0243010	čínska kapusta (kapusta pekinská (čínska) horčica, pak choi, čínska nekučeravá kapusta (tai goo choi), čínska kapusta Brassica parachinensis, pekinská kapusta (pe-tsai))		3	
0243020	kel (krlkučeravý , křmna kapusta, kapusta bezhlávková, kel kučeravý)		0,4	
0243990	ostatné		0,4	
0244000	(d) <i>kaleráb</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0250000	(v) <i>listová zelenina a čerstvé bylinky</i>			
0251000	(a) <i>šalát a podobné plodiny vrátane Brassicaceae</i>	0,01 (*)		
0251010	valeriánka poľná (Valeriánka talianska)		30	10
0251020	šalát (hlávkový šalát, lollo rosso, ľadový šalát, rímsky šalát)		2	2
0251030	endívia (širokolistá) (čakanka obyčajná, čakanka červenolistá, čakanka radicchio, endívia kučeravolistá, čakanka hlávková)		1	0,4
0251040	žerucha		0,02 (*)	10
0251050	barborka jarná		0,02 (*)	10
0251060	rukola (eruka, roketa) (eruka divorastúca (wild rocket))		2 (+)	10
0251070	červená horčica		0,02 (*)	10
0251080	listy a výhonky plodiny Brassica spp (mizuna, listy hrachu a reďkovky a iné mladé kapustové listy (zberané do ôsmeho štádia pravých listov))		2 (+)	10
0251990	ostatné		0,02 (*)	10
0252000	(b) <i>špenát a podobné plodiny (listy)</i>	0,01 (*)		
0252010	špenát (novozélandský špenát, listy láskavca)		2	0,5

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0252020	portulaka zeleninová (zimná portulaka zeleninová (portulaka kapustná), portulaka záhradná, portulaka obyčajná, šfavel, slanorožec, (Salsola soda) slanobyl)		0,02 (*)	0,02 (*)
0252030	mangold (listy cvikle)		0,02 (*)	0,5
0252990	ostatné		0,02 (*)	0,02 (*)
0253000	(c) listy viniča	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0254000	(d) potočnica lekárska	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0255000	(e) witloof (belgická čakanka)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0256000	(f) bylinky	0,02 (*)		2
0256010	trebulka		2	
0256020	cesnak pažítkový		2	
0256030	zelerová vňať (vňať feniklu, koriandru, kôpru a rasce, ligurček lekársky, angelika lekárska, čechrica voňavá a iné rastliny čeľade <i>Apiacea</i>)		2	
0256040	petržlen		2	
0256050	šalvia (saturejka zimná, saturejka letná)		2	
0256060	rozmarín		2	
0256070	materina dúška (majorán, oregano)		2	
0256080	bazalka (medovka lekárska, mäta, mäta pieporná)		15	
0256090	bobkový list		2	
0256100	estragón (yzop lekársky)		2	
0256990	ostatné (jedlé kvety)		2	
0260000	(vi) strukoviny (čerstvé)	0,01 (*)		0,02 (*)
0260010	fazuľa (so strukmi) (zelená fazuľa (francúzska fazuľa), šarlátová fazuľa, fazuľa na rezanie, popínava (čínska) dlhá fazuľa)		0,3	
0260020	fazuľa (bez strukov) (bôb, flageolet, jackbean, limský bôb, vigna (cowpea))		0,02 (*)	
0260030	hrach (so strukmi) (Mangetout (sladký hrach))		0,02 (*)	
0260040	hrach (bez strukov) (hrach siaty (záhradný), zelený hrášok, cícer)		0,02 (*)	
0260050	šošovica		0,02 (*)	
0260990	ostatné		0,02 (*)	
0270000	(vii) stonková zelenina (čerstvá)	0,01 (*)		
0270010	špargľa		0,02 (*)	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0270020	artičoky bodliakové (kardy)		3	0,02 (*)
0270030	zeler		2	0,02 (*) (+)
0270040	fenikel		3	0,02 (*)
0270050	artičoky pravé		0,2	2
0270060	pór		0,02 (*)	0,7
0270070	rebarbora		3	0,02 (*)
0270080	bambusové výhonky		0,02 (*)	0,02 (*)
0270090	sabal palmetto		0,02 (*)	0,02 (*)
0270990	ostatné		0,02 (*)	0,02 (*)
0280000	(viii) huby	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0280010	pestované (bežne rastúce huby, hliva ustricová, húževnatec jedlý, šitake)			
0280020	divorastúce (cantarelle, hľuzovka letná, smrž, hríb smrekový)			
0280990	ostatné			
0290000	(ix) morské riasy	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0300000	3. SUCHÉ STRUKOVINY	0,01 (*)		
0300010	fazuľa (bôb, modrá (navy) fazuľa, flageolet, jackbean, limská fazuľa, fazuľa poľná, viona (cowpeas))		0,2	0,3
0300020	šošovica		0,01 (*)	0,5
0300030	hrach (cícer, hrach poľný, hrachor siaty)		0,2	0,3
0300040	lupínia		0,01 (*)	0,05
0300990	ostatné		0,01 (*)	0,3
0400000	4. OLEJNATÉ SEMENÁ A PLODY	0,02 (*)		
0401000	(i) olejnaté semená			
0401010	ľanové semená		0,02 (*)	0,2
0401020	arašidy (plody podzemnice olejnej)		0,02 (*)	0,04
0401030	mak siaty		0,02 (*)	0,2
0401040	sezamové semená		0,02 (*)	0,2
0401050	slnečnicové semená		0,02 (*)	0,3

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401060	semená repky (repka olejná, repka okrúhlicová (turnip rape))		0,04	0,2
0401070	sójové bôby		0,5	0,05
0401080	horčicové semená		0,02 (*)	0,2
0401090	semená bavlny		1	0,3
0401100	semená tekvice obrovskej (Ostatné semená <i>cucurbitacea</i>)		0,02 (*)	0,02 (*)
0401110	požlt farbiarsky		0,02 (*)	0,2
0401120	borák lekársky		0,02 (*)	0,2
0401130	ľaničník siaty		0,02 (*)	0,2
0401140	konope siate		0,02 (*)	0,02 (*)
0401150	ricín obyčajný		0,02 (*)	0,2
0401990	ostatné		0,02 (*)	0,02 (*)
0402000	(ii) olejnaté plody		0,02 (*)	0,02 (*)
0402010	olivy na výrobu oleja			
0402020	palmové orechy (jadrá palmy olejnej)			
0402030	plod palmy olejnej			
0402040	kapok			
0402990	ostatné			
0500000	5. OBILNINY		0,01 (*)	
0500010	jačmeň	0,05 (+)		1
0500020	pohánka (ľaskavec, mrlík čínsky)	0,01 (*)		0,02 (*)
0500030	kukurica	0,01 (*)		0,02 (*)
0500040	proso (mohár taliansky – foxtail (<i>Setaria italica</i>), milička habešská - teff (<i>Eragrostis abyssinica</i>))	0,01 (*)		0,02 (*)
0500050	ovos	0,05 (+)		1
0500060	ryža	0,01 (*)		0,02 (*)
0500070	raž	0,05 (+)		0,2
0500080	cirok	0,01 (*)		0,5
0500090	pšenica (špalda, tritcale)	0,05 (+)		0,2
0500990	ostatné	0,01 (*)		0,02 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0600000	6. ČAJ, KÁVA, BYLINY NA PRÍPRAVU NÁLEVOV A KAKAO	0,05 (*)	0,05 (*)	
0610000	(i) čaj (fermentované alebo inak upravené sušené lístky a steblá druhu <i>Camellia sinensis</i>)			0,1 (*)
0620000	(ii) kávové zrná			0,3 (+)
0630000	(iii) byliny na prípravu nálevov (sušené)			0,1 (*)
0631000	(a) <i>kvety</i>			
0631010	kvet rumančeka kamilkového			
0631020	kvet ibišteka			
0631030	lupienky ruže			
0631040	kvet jazmínu (kvety bazy čiernej (<i>Sambucus nigra</i>).)			
0631050	lipa			
0631990	ostatné			
0632000	(b) <i>listy</i>			
0632010	listy jahody			
0632020	listy kríka rooibos (listy ginka)			
0632030	maté			
0632990	ostatné			
0633000	(c) <i>korene</i>			
0633010	koreň valerjány lekárskej			
0633020	koreň všehoja (ženšena)			
0633990	ostatné			
0639000	(d) <i>iné byliny na prípravu nálevov</i>			
0640000	(iv) kakao (fermentované zrná)			0,1 (*)
0650000	(v) karob (tzv. svättojánsky chlieb)			0,1 (*)
0700000	7. CHMEĽOVÉ ŠIŠKY (sušené) vrátane peliet a nekoncentrovaného prášku	0,05 (*)	0,05 (*)	15
0800000	8. KORENINY	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0810000	(i) semená			
0810010	Aníz			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0810020	čierna egyptská rasca			
0810030	semená zeleru			
0810040	semená koriandra			
0810050	semená rasce			
0810060	semená kôpru			
0810070	Semená feniklu			
0810080	senovka grécka			
0810090	muškátový oriešok			
0810990	ostatné			
0820000	(ii) ovocie a bobuľové plody			
0820010	nové korenie			
0820020	anízové korenie (japonská paprika)			
0820030	rasca lúčna			
0820040	kardamon			
0820050	bobule borievky obyčajnej			
0820060	čierne a biele korenie			
0820070	struky vanilky			
0820080	tamarindy			
0820990	ostatné			
0830000	(iii) kôra			
0830010	škorica			
0830990	ostatné			
0840000	(iv) korene alebo rizómy			
0840010	sladké drevko			
0840020	zázvor			
0840030	kurkuma			
0840040	chren dedinský			
0840990	ostatné			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0850000	(v) puky			
0850010	klinčeky			
0850020	kapara tŕnitá			
0850990	ostatné			
0860000	(vi) blizna kvetov			
0860010	šafrán			
0860990	iné ⁴			
0870000	(vii) arillus			
0870010	muškátovník voňavý			
0870990	ostatné			
0900000	9. technické plodiny na výrobu cukru	0,01 (*)		
0900010	cukrová repa (koreň)		0,1	0,2
0900020	cukrová trstina		0,02 (*)	0,02 (*)
0900030	korene čakanky		0,02 (*)	0,02 (*)
0900990	ostatné		0,02 (*)	0,02 (*)
1000000	10. PRODUKTY ŽIVOČÍŠNEHO PÔVODU – SUCHOZEMSKÉ ŽIVOČÍCHY			
1010000	(i) mäso, mäsové prípravky, vnútornosti, krv, živočíšny tuk – čerstvé, chladené alebo mrazené, solené, v náleve, sušené alebo údené, prípadne spracované vo forme múčky alebo prášku iné spracované produkty ako párky/klobásky/salámy a potravinové prípravky z týchto produktov			0,05 (*)
1011000	a) <i>ošúpané</i>	0,05 (*)		
1011010	mäso	(+)	2	
1011020	chudé mäso bez tuku	(+)	2	
1011030	pečeň	(+)	0,05	
1011040	obličky	(+)	0,05	
1011050	jedlé vnútornosti		0,05	
1011990	ostatné		0,05	
1012000	(b) <i>hovädzí dobytok</i>			
1012010	mäso	0,2 (+)	2	
1012020	tuk	0,2 (+)	2	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1012030	pečeň	0,4 (+)	0,05	
1012040	obličky	0,1 (+)	0,05	
1012050	jedlé vnútornosti	0,1 (+)	0,05	
1012990	ostatné	0,1 (+)	0,05	
1013000	(c) <i>ovce</i>			
1013010	mäso	0,2 (+)	2	
1013020	tuk	0,2 (+)	2	
1013030	pečeň	0,4 (+)	0,05	
1013040	obličky	0,1 (+)	0,05	
1013050	jedlé vnútornosti	0,1 (+)	0,05	
1013990	ostatné	0,1 (+)	0,05	
1014000	(d) <i>kozy</i>			
1014010	mäso	0,2 (+)	2	
1014020	tuk	0,2 (+)	2	
1014030	pečeň	0,4 (+)	0,05	
1014040	obličky	0,1 (+)	0,05	
1014050	jedlé vnútornosti	0,1 (+)	0,05	
1014990	ostatné	0,1 (+)	0,05	
1015000	(e) <i>kone, somáre, muły alebo mulice</i>			
1015010	mäso	0,2 (+)	2	
1015020	tuk	0,2 (+)	2	
1015030	pečeň	0,4 (+)	0,05	
1015040	obličky	0,1 (+)	0,05	
1015050	jedlé vnútornosti	0,1 (+)	0,05	
1015990	ostatné	0,1 (+)	0,05	
1016000	(f) <i>hydina – kurence, husi, kačice, morky a perličky pštrosy, holuby</i>	0,05 (*)	0,01 (*) (+)	
1016010	mäso			
1016020	tuk			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1016030	pečeň			
1016040	obličky			
1016050	jedlé vnútornosti			
1016990	ostatné			
1017000	(g) <i>iné hospodárske zvieratá</i>			
1017010	mäso	0,2 (+)	2	
1017020	tuk	0,2 (+)	2	
1017030	pečeň	0,4 (+)	0,05	
1017040	obličky	0,1 (+)	0,05	
1017050	jedlé vnútornosti	0,1 (+)	0,05	
1017990	ostatné	0,1 (+)	0,05	
1020000	(ii) mlieko a smotana – nekoncentrované, bez pridaného cukru alebo sladidla, maslo a iný tuk získaný z mlieka, syr a tvaroh	1,5 (+)	0,1	0,01 (*)
1020010	dobytok			
1020020	ovce			
1020030	kozy			
1020040	kone			
1020990	ostatné			
1030000	(iii) vtáčie vajcia – čerstvé, konzervované alebo varené, lúpané vajcia a vaječné žĺtko – čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vode, lisované, zmrazené alebo inak spracované s obsahom alebo bez obsahu pridaného cukru alebo sladidla	0,05 (*)	0,02 (+)	0,05 (*)
1030010	kuracie			
1030020	kačacie			
1030030	husacie			
1030040	prepeličie			
1030990	ostatné			
1040000	(iv) med	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
1050000	(v) obojživelníky a plazy	0,05 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1060000	(vi) slímáky	0,05 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)
1070000	(vii) iné produkty zo suchozemských živočíchov	0,05 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)

(^a) Pokiaľ ide o úplný zoznam výrobkov rastlinného a živočíšneho pôvodu, na ktoré sa uplatňujú MRL, mal by sa uviesť odkaz na prílohu I.

(*) Označuje dolnú hranicu analytického stanovenia.

(F) = rozpustný v tukoch

2,4-DB (kyselina 4-(2,4-dichlórfenoxy) butánová) (suma 2,4-DB, jej solí, esterov a konjugátov, vyjadrená ako 2,4-DB) (R)

(R) = Definícia rezídua je odlišná pri týchto kombináciách pesticíd-kód:

2,4-DB-kód 1000000 s výnimkou 1040000: suma 2,4-DB a jeho konjugátov, vyjadrená ako 2,4-DB

(+) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín zistil, že niektoré informácie o analytických metódach a metabolizme nie sú k dispozícii. Komisia pri preskúmaní MRL zohľadní informácie uvedené v prvej vete, ak sa poskytnú do 13. júl 2015, alebo v prípade, že sa do uvedeného dátumu neposkytnú, zohľadní skutočnosť, že nie sú k dispozícii.

0500010 jačmeň
0500050 ovos
0500070 raž
0500090 pšenica (špalda, tritcale)

(+) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín zistil, že niektoré informácie o analytických metódach nie sú k dispozícii. Komisia pri preskúmaní MRL zohľadní informácie uvedené v prvej vete, ak sa poskytnú do 13. júl 2015, alebo v prípade, že sa do uvedeného dátumu neposkytnú, zohľadní skutočnosť, že nie sú k dispozícii.

1011010 mäso
1011020 chudé mäso bez tuku
1011030 pečeň
1011040 obličky

(+) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín zistil, že niektoré informácie o analytických metódach a kŕmení prežúvavcov nie sú k dispozícii. Komisia pri preskúmaní MRL zohľadní informácie uvedené v prvej vete, ak sa poskytnú do 13. júl 2015, alebo v prípade, že sa do uvedeného dátumu neposkytnú, zohľadní skutočnosť, že nie sú k dispozícii.

1012010 mäso
1012020 tuk
1012030 pečeň
1012040 obličky
1012050 jedlé vnútornosti
1012990 ostatné
1013010 mäso
1013020 tuk
1013030 pečeň
1013040 obličky
1013050 jedlé vnútornosti
1013990 ostatné
1014010 mäso
1014020 tuk
1014030 pečeň
1014040 obličky
1014050 jedlé vnútornosti
1014990 ostatné
1015010 mäso
1015020 tuk
1015030 pečeň
1015040 obličky
1015050 jedlé vnútornosti
1015990 ostatné
1017010 mäso
1017020 tuk
1017030 pečeň
1017040 obličky
1017050 jedlé vnútornosti
1017990 ostatné

1020000	(ii) mlieko a smotana – nekoncentrované, bez pridaného cukru alebo sladidla, maslo a iný tuk získaný z mlieka, syr a tvaroh
1020010	dobytok
1020020	ovce
1020030	kozy
1020040	kone
1020990	ostatné

Indoxakarb (suma indoxakardu a jeho R enantiomérov) (F)

(+) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín zistil, že niektoré informácie o hydrolyze nie sú k dispozícii. Komisia pri preskúmaní MRL zohľadní informácie uvedené v prvej vete, ak sa poskytnú do 13. júla 2015, alebo v prípade, že sa do uvedeného dátumu neposkytnú, zohľadní skutočnosť, že nie sú k dispozícii.

0130010 jablká (plody jablone nízkej (crab apple))

(+) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín zistil, že niektoré informácie o pokusoch týkajúcich sa rezíduí nie sú k dispozícii. Komisia pri preskúmaní MRL zohľadní informácie uvedené v prvej vete, ak sa poskytnú do 13. júla 2015, alebo v prípade, že sa do uvedeného dátumu neposkytnú, zohľadní skutočnosť, že nie sú k dispozícii.

0241010 brokolica (calabrese, čínska brokolica, brokolica raab)

0241020 karfiol

0251060 rukola (eruka, roketa) (eruka divorastúca (wild rocket))

0251080 listy a výhonky plodiny *Brassica* spp (mizuna, listy hrachu a reďkovky a iné mladé kapustové listy (zberané do ôsmeho štádia pravých listov))

(+) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín zistil, že niektoré informácie o metabolizme nie sú k dispozícii. Komisia pri preskúmaní MRL zohľadní informácie uvedené v prvej vete, ak sa poskytnú do 13. júla 2015, alebo v prípade, že sa do uvedeného dátumu neposkytnú, zohľadní skutočnosť, že nie sú k dispozícii.

1016000 (f) *hydina – kurence, husi, kačice, morky a perličky pštrosy, holuby*

1016010 mäso

1016020 tuk

1016030 pečeň

1016040 obličky

1016050 jedlé vnútornosti

1016990 ostatné

(+) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín zistil, že niektoré informácie o stabilite pri skladovaní nie sú k dispozícii. Komisia pri preskúmaní MRL zohľadní informácie uvedené v prvej vete, ak sa poskytnú do 13. júla 2015, alebo v prípade, že sa do uvedeného dátumu neposkytnú, zohľadní skutočnosť, že nie sú k dispozícii.

1030000 (iii) **vtáčie vajcia – čerstvé, konzervované alebo varené, lúpané vajcia a vaječné žĺtky – čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vode, lisované, zmrazené alebo inak spracované s obsahom alebo bez obsahu pridaného cukru alebo sladidla**

1030010 kuracie

1030020 kačacie

1030030 husacie

1030040 prepeličie

1030990 ostatné

Pyraklostrobín (F)

(+) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín zistil, že niektoré informácie o pokusoch týkajúcich sa rezíduí nie sú k dispozícii. Komisia pri preskúmaní MRL zohľadní informácie uvedené v prvej vete, ak sa poskytnú do 13. júla 2015, alebo v prípade, že sa do uvedeného dátumu neposkytnú, zohľadní skutočnosť, že nie sú k dispozícii.

0151010 stolové hrozno

0270030 zeler

(+) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín zistil, že niektoré informácie o analytických metódach nie sú k dispozícii. Komisia pri preskúmaní MRL zohľadní informácie uvedené v prvej vete, ak sa poskytnú do 13. júla 2015, alebo v prípade, že sa do uvedeného dátumu neposkytnú, zohľadní skutočnosť, že nie sú k dispozícii.

0620000 (ii) **kávové zrná**

b) dopĺňa sa tento stĺpec pre dimetomorf:

„Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)“

Číslo kódu	Skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa uplatňujú MRL ^(*)	Dimetomorf (suma izomérrov)
(1)	(2)	(3)
0100000	1. ČERSTVÉ ALEBO MRAZENÉ OVOCIE, ORECHY	
0110000	(i) citrusové plody	
0110010	grapefruity (odrody shaddock, pomelo, sweetie, tangelo (okrem mineola tangelo), ugli a iné hybridy)	0,01 (*)
0110020	pomaranče (bergamot, horký pomaranč, chinotto a iné hybridy)	0,8
0110030	citróny (plody citrónovníka pravého, citróny)	0,01 (*)
0110040	limety	0,01 (*)
0110050	mandarínky (klementínky, tangerínky, mineola tangelo a iné hybridy)	0,01 (*)
0110990	ostatné	0,01 (*)
0120000	(ii) orechy stromové (vylúpané alebo nevlúpané)	0,02 (*)
0120010	mandle	
0120020	para orechy	
0120030	kešu orechy	
0120040	Gaštany jedlé	
0120050	kokosové orechy	
0120060	lieskovce (filbert)	
0120070	makadamové orechy	
0120080	pekanové orechy	
0120090	píniové oriešky	
0120100	pistáciové orechy	
0120110	vlašské orechy	
0120990	ostatné	
0130000	(iii) jadrové ovocie	0,01 (*)
0130010	jablá (plody jablone nízkej (crab apple))	

(1)	(2)	(3)
0130020	hrušky (orientálna hruška)	
0130030	dule	
0130040	mišpuľa	
0130050	mišpuľník japonský	
0130990	iné	
0140000	(iv) kôstkové ovocie	0,01 (*)
0140010	marhule	
0140020	čerešne a višne (čerešne a višne)	
0140030	broskyne (nektarínky a podobné hybridy)	
0140040	slivky (odrody damson, ringlota, mirabelka, trnka obyčajná)	
0140990	ostatné	
0150000	(v) bobuľové a drobné ovocie	
0151000	(a) <i>stolové hrozno a muštové hrozno</i>	3
0151010	stolové hrozno	
0151020	muštové hrozno	
0152000	(b) <i>jahody</i>	0,7
0153000	(c) <i>krovité ovocné druhy</i>	
0153010	ostružiny	0,05 (+)
0153020	ostružinové maliny (loganove černice, odroda boysenberries (kríženec maliny a černice) a cloudberries (kríženec ostružníka a morušovníka))	0,01 (*)
0153030	maliny (odroda wineberries, ostružina arktická (<i>Rubus arcticus</i>), černica (<i>Rubus arcticus x idaeus</i>))	0,05 (+)
0153990	ostatné	0,01 (*)
0154000	(d) <i>ostatné drobné a bobuľové ovocie</i>	0,01 (*)
0154010	čučoriedky (odrody čučoriedky obľúbenej)	
0154020	brusnice (Odrody čučoriedky červenej)	
0154030	ríbezle (červené, čierne a biele)	
0154040	egreše (vrátane hybridov s inými druhmi Ribes)	
0154050	šípkky	
0154060	moruše (plody odrody Arbutus)	
0154070	azarole (plody stredomorskej mišpule) (aktinídia význačná (<i>Actinidia arguta</i>))	

(1)	(2)	(3)
0154080	plody bazy čiernej (plody čiernej arónie, rakytníka azarole, krušiny, jarabiny a iných drevín s bobuľovými plodmi)	
0154990	ostatné	
0160000	(vi) rôzne ovocie	0,01 (*)
0161000	(a) <i>s jedlou šupou</i>	
0161010	ďatle	
0161020	figy	
0161030	stolové olivy	
0161040	kumkváty (kumkvát marumi, kumkvát nagami, krížence limetky (<i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.))	
0161050	karambola (bilimbi)	
0161060	persimon	
0161070	jambolan (jávská slivka) (jávské jablko (klinčekovec,), eugénia jednokvetá – pomerac, rose apple, brazílska čerešňa (<i>grumichama Eugenia uniflora</i>), eugénia –surinamská čerešňa (<i>E. uniflora</i>))	
0161990	ostatné	
0162000	(b) <i>s nejedlou šupou, malé</i>	
0162010	kiwi	
0162020	liči (dvojslivka čínska – liči s obalom plodu, garcínia mangostánová)	
0162030	mučenka – granadilla	
0162040	nopál (kaktusová figa)	
0162050	kaimito (star apple)	
0162060	americký persimon (Virginia kaki) (čierny ebenovník (čierne sapote), biely ebenovník (biele sapote), zelený ebenovník (zelené sapote), poutéria kampešková (žlté sapote) a poutéria mammei)	
0162990	ostatné	
0163000	(c) <i>s nejedlou šupou, veľké</i>	
0163010	avokádo	
0163020	banány (plody banánovníka <i>Musa nana</i> , plantajny, sladké banány - „applebanana“)	
0163030	mango	
0163040	papája	
0163050	granátové jablko	
0163060	cherimoya (sladké jablko (custard apple, sweetsop), ilama a iné stredne veľké plody Annonaceae)	
0163070	guava (<i>hylocereus zvlínený</i> (<i>Hylocereus undatus</i>))	

(1)	(2)	(3)
0163080	ananás	
0163090	plody chlebovníka (jackfruit)	
0163100	durian	
0163110	guanabana (soursop)	
0163990	ostatné	
0200000	2. ČERSTVÁ ALEBO MRAZENÁ ZELENINA	
0210000	(i) koreňová a hľuzová zelenina	
0211000	(a) zemiaky	0,05
0212000	(b) tropická koreňová a hľuzová zelenina	0,01 (*)
0212010	maniok (kasava) (dasheen eddoe (japonské taro), tannia)	
0212020	sladké zemiaky	
0212030	jamy (jicama (potato bean, yam bean), mexické zemiaky)	
0212040	tapioka	
0212990	ostatné	
0213000	(c) iná koreňová a hľuzová zelenina okrem cukrovej repy	
0213010	repa cviklová	0,01 (*)
0213020	mrkva	0,01 (*)
0213030	zeler	0,01 (*)
0213040	chren (korene angeliky, korene ligurčeka, korene horca)	0,01 (*)
0213050	jeruzalemské artičoky (topinambury)	0,01 (*)
0213060	paštrnák	0,01 (*)
0213070	koreň petržlenu	0,01 (*)
0213080	red'kovka (red'kovka čierna, japonská red'kovka, malá red'kovka a podobné odrody, šachor (<i>Cyperus esculentus</i>))	1,5
0213090	kozia brada (hadomor (scorzonera), španielska kozia brada (španielsky koreň – Spanish oysterplant))	0,01 (*)
0213100	kvaka	0,01 (*)
0213110	okružhlica	0,01 (*)
0213990	ostatné	0,01 (*)
0220000	(ii) cibuľová zelenina	
0220010	cesnak	0,6

(1)	(2)	(3)
0220020	cibuľa (cibuľa kuchynská)	0,6
0220030	šalotka	0,6
0220040	cibuľa jarná (zimná (velšská) cibuľa a podobné odrody)	0,2
0220990	ostatné	0,15
0230000	(iii) plodová zelenina	
0231000	(a) ľuľkovité	1
0231010	rajčiaky (drobnoplodé rajčiaky, rajčiakovec, machovka, kustovnica čínska, kustovnica čínska a cudzia (<i>Lycium barbarum</i> a <i>L. Chinense</i>))	
0231020	paprika (paprika čili)	
0231030	baklažán („egg plant“) (pepino)	
0231040	okra, ibišteľ jedlý	
0231990	ostatné	
0232000	(b) tekvicovité s jedlou šupou	0,5
0232010	uhorky šalátové	
0232020	uhorky nakladačky	
0232030	cukety (tekvica obyčajná, patizón)	
0232990	ostatné	
0233000	(c) tekvicovité s nejedlou šupou	0,5
0233010	melón cukrový (kiwano)	
0233020	tekvica (tekvica obrovská)	
0233030	melón vodový/dyňa červená	
0233990	ostatné	
0234000	(d) sladká kukurica	0,01 (*)
0239000	(e) iná plodová zelenina	0,01 (*)
0240000	(iv) hlúbová zelenina	
0241000	(a) hlúbová zelenina tvoriaca ružice	
0241010	brokolica (calabrese, čínska brokolica, brokolica raab)	5
0241020	karfiol	0,05
0241990	ostatné	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
0242000	(b) <i>hlávková hlúbová zelenina</i>	
0242010	ružičkový kel	0,01 (*)
0242020	hlávková kapusta (špicatá kapusta, červená kapusta, savojská kapusta, biela kapusta)	6
0242990	ostatné	0,01 (*)
0243000	(c) <i>listová hlúbová zelenina</i>	3
0243010	čínska kapusta (kapusta pekinská (čínska) horčica, pak choi, čínska nekučeravá kapusta (tai goo choi), čínska kapusta <i>Brasica parachinensis</i> , pekinská kapusta (pe-tsai))	
0243020	kel (krľkučeravý, křmna kapusta, kapusta bezhlávková, kel kučeravý)	
0243990	ostatné	
0244000	(d) <i>kaleráb</i>	0,02
0250000	(v) listová zelenina a čerstvé bylinky	
0251000	(a) <i>šalát a podobné plodiny vrátane Brassicacea</i>	
0251010	valeriánka poľná (Valeriánka talianska)	10
0251020	šalát (hlávkový šalát, lollo rosso, ľadový šalát, rímsky šalát)	15
0251030	endívia (šírokolistá) (čakanka obyčajná, čakanka červenolistá, čakanka radicchio, endívia kučeravolistá, čakanka hlávková)	6
0251040	žerucha	10
0251050	barborka jarná	10
0251060	rukola (eruka, roketa) (eruka divorastúca (wild rocket))	10
0251070	červená horčica	10
0251080	listy a výhonky plodiny <i>Brassica</i> spp (mizuna, listy hrachu a reďkovky a iné mladé kapustové listy (zberané do ôsmeho štádia pravých listov))	10
0251990	ostatné	10
0252000	(b) <i>špenát a podobné plodiny (listy)</i>	
0252010	špenát (novozélandský špenát, listy láskavca)	1
0252020	portulaka zeleninová (zimná portulaka zeleninová (portulaka kapustná), portulaka záhradná, portulaka obyčajná, šťavel, slanorožec, (<i>Salsola soda</i>) slanobyl)	0,01 (*)
0252030	mangold (listy cvikle)	1
0252990	ostatné	0,01 (*)
0253000	(c) <i>listy viniča</i>	0,01 (*)
0254000	(d) <i>potočnica lekárska</i>	0,01 (*)
0255000	(e) <i>witloof (belgická čakanka)</i>	0,05

(1)	(2)	(3)
0256000	(f) <i>bylinky</i>	10
0256010	trebuľka	
0256020	cesnak pažítkový	
0256030	zelerová vňať (vňať feniklu, koriandru, kôpru a rasce, ligurček lekársky, angelika lekárska, čechrica voňavá a iné rastliny čeľade Apiacea)	
0256040	petržlen	
0256050	šalvia (saturejka zimná, saturejka letná)	
0256060	rozmarín	
0256070	materina dúška (majorán, oregano)	
0256080	bazalka (medovka lekárska, mäta, mäta pieporná)	
0256090	bobkový list	
0256100	estragón (yzop lekársky)	
0256990	ostatné (jedlé kvety)	
0260000	(vi) strukoviny (čerstvé)	
0260010	fazuľa (so strukmi) (zelená fazuľa (francúzska fazuľa), šarlátová fazuľa, fazuľa na rezanie, popínava (čínska) dlhá fazuľa)	0,01 (*)
0260020	fazuľa (bez strukov) (bôb, flageolet, jackbean, limský bôb, vigna (cowpea))	0,04
0260030	hrach (so strukmi) (Mangetout (sladký hrach))	0,01 (*)
0260040	hrach (bez strukov) (hrach siaty (záhradný), zelený hrášok, cícer)	0,1
0260050	šošovica	0,01 (*)
0260990	ostatné	0,01 (*)
0270000	(vii) stonková zelenina (čerstvá)	
0270010	špargľa	0,01 (*)
0270020	artičoky bodliakové (kardy)	0,01 (*)
0270030	zeler	15
0270040	fenikel	0,01 (*)
0270050	artičoky pravé	2
0270060	pór	1,5
0270070	rebarbora	0,01 (*)
0270080	bambusové výhonky	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
0270090	sabal palmetto	0,01 (*)
0270990	ostatné	0,01 (*)
0280000	(viii) huby	0,01 (*)
0280010	pestované (bežne rastúce huby, hliva ustricová, húževnatec jedlý, šitake)	
0280020	divorastúce (cantarelle, hľuzovka letná, smrž, hríb smrekový)	
0280990	ostatné	
0290000	(ix) morské riasy	0,01 (*)
0300000	3. SUCHÉ STRUKOVINY	0,01 (*)
0300010	fazuľa (bôb, modrá (navy) fazuľa, flageolet, jackbean, limská fazuľa, fazuľa poľná, vigna (cowpeas))	
0300020	šošovica	
0300030	hrach (cícer, hrach poľný, hrachor siaty)	
0300040	lupínia	
0300990	ostatné	
0400000	4. OLEJNATÉ SEMENÁ A PLODY	0,02 (*)
0401000	(i) olejnaté semená	
0401010	ľanové semená	
0401020	arašidy (plody podzemnice olejnej)	
0401030	mak siaty	
0401040	sezamové semená	
0401050	slnečnicové semená	
0401060	semená repky (repka olejná, repka okrúhlicová (turnip rape))	
0401070	sójové bôby	
0401080	horčicové semená	
0401090	semená bavlny	
0401100	semená tekvice obrovskej (Ostatné semená cucurbitacea)	
0401110	požlt farbiarsky	
0401120	borák lekársky	
0401130	ľaničník siaty	
0401140	konope siate	

(1)	(2)	(3)
0401150	ricín obyčajný	
0401990	ostatné	
0402000	(ii) olejnaté plody	
0402010	olivý na výrobu oleja	
0402020	palmové orechy (jadrá palmy olejnej)	
0402030	plod palmy olejnej	
0402040	kapok	
0402990	ostatné	
0500000	5. OBILNINY	0,01 (*)
0500010	jačmeň	
0500020	pohánka (láskavec, mrlík čínsky)	
0500030	kukurica	
0500040	proso (mohár taliansky – foxtail (<i>Setaria italica</i>), milička habešská - teff (<i>Eragrostis abyssinica</i>))	
0500050	ovos	
0500060	ryža	
0500070	raž	
0500080	cirok	
0500090	pšenica (špalda, tritcale)	
0500990	ostatné	
0600000	6. ČAJ, KÁVA, BYLINY NA PRÍPRAVU NÁLEVOV A KAKAO	0,05 (*)
0610000	(i) čaj (fermentované alebo inak upravené sušené lístky a stebľa druhu <i>Camellia sinensis</i>)	
0620000	(ii) kávové zrná	
0630000	(iii) byliny na prípravu nálevov (sušené)	
0631000	(a) kvety	
0631010	kvet rumančeka kamilkového	
0631020	kvet ibišteka	
0631030	lupienky ruže	
0631040	kvet jazmínu (kvety bazy čiernej (<i>Sambucus nigra</i>).)	
0631050	lipa	
0631990	ostatné	

(1)	(2)	(3)
0632000	(b) listy	
0632010	listy jahody	
0632020	listy kríka rooibos (listy ginka)	
0632030	maté	
0632990	ostatné	
0633000	(c) korene	
0633010	koreň valeriány lekárskej	
0633020	koreň všehoja (ženšena)	
0633990	ostatné	
0639000	(d) iné byliny na prípravu nálevov	
0640000	(iv) kakao (fermentované zrná)	
0650000	(v) karob (tzv. svätójánsky chlieb)	
0700000	7. CHMELOVÉ ŠIŠKY (sušené) vrátane peliet a nekoncentrovaného prášku	80
0800000	8. KORENINY	0,05 (*)
0810000	(i) semená	
0810010	Aníz	
0810020	čierna egyptská rasca	
0810030	semená zeleru	
0810040	semená koriandra	
0810050	semená rasce	
0810060	semená kôpru	
0810070	Semená feniklu	
0810080	senovka grécka	
0810090	muškátový oriešok	
0810990	ostatné	
0820000	(ii) ovocie a bobuľové plody	
0820010	nové korenie	
0820020	anízové korenie (japonská paprika)	
0820030	rasca lúčna	
0820040	kardamon	

(1)	(2)	(3)
0820050	bobule borievky obyčajnej	
0820060	čierne a biele korenie	
0820070	struky vanilky	
0820080	tamarindy	
0820990	ostatné	
0830000	(iii) kôra	
0830010	škorica	
0830990	ostatné	
0840000	(iv) korene alebo rizómy	
0840010	sladké drevko	
0840020	zázvor	
0840030	kurkuma	
0840040	chren dedinský	
0840990	ostatné	
0850000	(v) puky	
0850010	klinčeky	
0850020	kapara trnitá	
0850990	ostatné	
0860000	(vi) blizna kvetov	
0860010	šafrán	
0860990	iné ⁴	
0870000	(vii) arillus	
0870010	muškátovník voňavý	
0870990	ostatné	
0900000	9. TECHNICKÉ PLODINY NA VÝROBU CUKRU	0,01 (*)
0900010	cukrová repa (koreň)	
0900020	cukrová trstina	
0900030	korene čakanky	
0900990	ostatné	

(1)	(2)	(3)
1000000	10. PRODUKTY ŽIVOČÍŠNEHO PÔVODU – SUCHOZEMSKÉ ŽIVOČÍCHY	
1010000	(i) mäso, mäsové prípravky, vnútornosti, krv, živočíšny tuk – čerstvé, chladené alebo mrazené, solené, v náleve, sušené alebo údené, prípadne spracované vo forme múčky alebo prášku iné spracované produkty ako párky/klobásy/salámy a potravinové prípravky z týchto produktov	0,01 (*)
1011000	<i>(a) ošápané</i>	
1011010	mäso	
1011020	chudé mäso bez tuku	
1011030	pečeň	
1011040	obličky	
1011050	jedlé vnútornosti	
1011990	ostatné	
1012000	<i>(b) hovädzí dobytok</i>	
1012010	mäso	
1012020	tuk	
1012030	pečeň	
1012040	obličky	
1012050	jedlé vnútornosti	
1012990	ostatné	
1013000	<i>(c) ovce</i>	
1013010	mäso	
1013020	tuk	
1013030	pečeň	
1013040	obličky	
1013050	jedlé vnútornosti	
1013990	ostatné	
1014000	<i>(d) kozy</i>	
1014010	mäso	
1014020	tuk	
1014030	pečeň	
1014040	obličky	
1014050	jedlé vnútornosti	
1014990	ostatné	

(1)	(2)	(3)
1015000	(e) <i>kone, somáre, muly alebo mulice</i>	
1015010	mäso	
1015020	tuk	
1015030	pečeň	
1015040	obličky	
1015050	jedlé vnútornosti	
1015990	ostatné	
1016000	(f) <i>hydina – kurence, husi, kačice, morky a perličky pštrosy, holuby</i>	
1016010	mäso	
1016020	tuk	
1016030	pečeň	
1016040	obličky	
1016050	jedlé vnútornosti	
1016990	ostatné	
1017000	(g) <i>iné hospodárske zvieratá</i>	
1017010	mäso	
1017020	tuk	
1017030	pečeň	
1017040	obličky	
1017050	jedlé vnútornosti	
1017990	ostatné	
1020000	(ii) mlieko a smotana – nekoncentrované, bez pridaného cukru alebo sladidla, maslo a iný tuk získaný z mlieka, syr a tvaroh	0,01 (*)
1020010	dobytok	
1020020	ovce	
1020030	kozy	
1020040	kone	
1020990	ostatné	
1030000	(iii) vtáacie vajcia – čerstvé, konzervované alebo varené, lúpané vajcia a vaječné žĺtko – čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vode, lisované, zmrazené alebo inak spracované s obsahom alebo bez obsahu pridaného cukru alebo sladidla	0,01 (*)
1030010	kuracie	

(1)	(2)	(3)
1030020	kačacie	
1030030	husacie	
1030040	prepeličie	
1030990	ostatné	
1040000	(iv) med	0,05 (*)
1050000	(v) obojživelníky a plazy	0,01 (*)
1060000	(vi) slimáky	0,01 (*)
1070000	(vii) iné produkty zo suchozemských živočíchov	0,01 (*)

(^a) Pokiaľ ide o úplný zoznam výrobkov rastlinného a živočíšneho pôvodu, na ktoré sa uplatňujú MRL, mal by sa uviesť odkaz na prílohu I.

(*) Označuje dolnú hranicu analytického stanovenia.

Dimetomorf (suma izomérov)

(+) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín zistil, že niektoré informácie o pokusoch týkajúcich sa rezíduí nie sú k dispozícii. Komisia pri preskúmaní MRL zohľadní informácie uvedené v prvej vete, ak sa poskytnú do 13. júl 2015, alebo v prípade, že sa do uvedeného dátumu neposkytnú, zohľadní skutočnosť, že nie sú k dispozícii.

0153010 ostružiny

0153030 maliny (odroda wineberries, ostružina arktická (Rubus arcticus), černica (Rubus arcticus x idaeus))^a

2. V prílohe III sa stĺpce pre 2,4-DB, dimetomorf, indoxakarb a pyraklostrobín vypúšťajú.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 669/2013

z 12. júla 2013,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. júla 2013

Za Komisiu
v mene predseduJerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	MA	60,4
	TR	130,8
	ZZ	95,6
0805 50 10	AR	78,6
	TR	70,0
	UY	89,3
	ZA	102,3
	ZZ	85,1
0808 10 80	AR	141,4
	BR	109,9
	CL	123,4
	CN	95,9
	NZ	136,3
	US	141,4
	ZA	113,5
	ZZ	123,1
0808 30 90	AR	107,8
	CL	131,1
	CN	74,5
	ZA	111,3
	ZZ	106,2
0809 10 00	TR	189,1
	ZZ	189,1
0809 29 00	TR	344,6
	US	793,8
	ZZ	569,2
0809 30	TR	192,3
	ZZ	192,3
0809 40 05	BA	195,8
	IL	99,1
	MA	99,1
	ZZ	131,3

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

z 9. júla 2013,

ktorým sa schvaľuje aktualizácia programu makroekonomických úprav Portugalska

(2013/375/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 472/2013 z 21. mája 2013 o sprísnení hospodárskeho a rozpočtového dohľadu nad členskými štátmi v eurozóne, ktoré majú závažné ťažkosti v súvislosti so svojou finančnou stabilitou, alebo im takéto ťažkosti hrozia ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadenie (EÚ) č. 472/2013 sa uplatňuje na členské štáty, ktoré sú v čase jeho nadobudnutia účinnosti už príjemcami finančnej pomoci, vrátane tých, ktoré prijímajú pomoc z európskeho finančného stabilizačného mechanizmu (EFSM) a Európskeho nástroja finančnej stability (ENFS).
- (2) V nariadení (EÚ) č. 472/2013 sa stanovujú pravidlá schvaľovania programov makroekonomických úprav pre členské štáty, ktoré sú príjemcami takejto finančnej pomoci, ktoré je potrebné uplatňovať v spojení s ustanoveniami nariadenia Rady (EÚ) č. 407/2010 z 11. mája 2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus ⁽²⁾, v prípade, keď príslušný členský štát prijíma pomoc zároveň z EFSM a iných zdrojov.
- (3) Portugalsku bola poskytnutá finančná pomoc z EFSM, a to vykonávacím rozhodnutím Rady 2011/344/EÚ zo 17. mája 2011 o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku ⁽³⁾, aj z ENFS.
- (4) V snahe o konzistentnosť by sa malo schválenie aktualizácie programu makroekonomických úprav Portugalska na základe nariadenia (EÚ) č. 472/2013 vykonať

odkazom na príslušné ustanovenia vykonávacieho rozhodnutia 2011/344/EÚ.

- (5) V súlade s článkom 3 ods. 10 vykonávacieho rozhodnutia 2011/344/EÚ Komisia spolu s Medzinárodným menovým fondom a v spolupráci s Európskou centrálnou bankou uskutočnila siedme prehodnotenie s cieľom posúdiť pokrok, ktorý portugalské orgány dosiahli pri vykonávaní dohodnutých opatrení na základe programu makroekonomických úprav, ako aj ich účinnosť a hospodársky a sociálny vplyv. Z tohto prehodnotenia vyplynula potreba vykonať v existujúcom programe makroekonomických úprav niektoré zmeny.
- (6) Uvedené zmeny sa uvádzajú v príslušných ustanoveniach vykonávacieho rozhodnutia 2011/344/EÚ, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/323/EÚ ⁽⁴⁾,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Opatrenia ustanovené v článku 3 ods. 7 až 9 vykonávacieho rozhodnutia 2011/344/EÚ, ktoré má Portugalsko prijať ako súčasť svojho programu makroekonomických úprav, sa týmto schvaľujú.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Portugalskej republike.

V Bruseli 9. júla 2013

Za Radu

predseda

R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 140, 27.5.2013, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 88.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 175, 27.6.2013, s. 47.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY**z 28. júna 2013,****ktorým sa zrušuje rozhodnutie ECB/2013/13 o dočasných opatreniach týkajúcich sa akceptovateľnosti obchodovateľných dlhových nástrojov, ktoré vydala Cyperská republika alebo za ktoré Cyperská republika ručí v plnom rozsahu****(ECB/2013/21)****(2013/376/EÚ)**

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 12.1 a článok 34.1 druhú zarážku v spojení s článkom 3.1 prvou zarážkou a článkom 18.2,

keďže:

- (1) Podľa článku 18.1 štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“) Európska centrálna banka (ECB) a národné centrálné banky členských štátov, ktorých menou je euro, môžu uskutočňovať úverové operácie s úverovými inštitúciami a inými účastníkmi trhu, pričom sa požičiavanie zabezpečuje na základe dostatočnej zábezpeky. Kritériá určujúce akceptovateľnosť zábezpeky na účely operácií menovej politiky Eurosystému sú stanovené v prílohe I k usmerneniu ECB/2011/14 z 20. septembra 2011 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystému ⁽¹⁾ (ďalej len „všeobecná dokumentácia“).
- (2) Podľa oddielu 1.6 všeobecnej dokumentácie Rada guvernérov ECB môže nástroje, podmienky, kritériá a postupy na vykonávanie operácií menovej politiky Eurosystému kedykoľvek meniť. Podľa oddielu 6.3.1 všeobecnej dokumentácie si Eurosystém vyhradzuje právo určiť, či emisia, emitent, dlžník alebo ručiteľ spĺňa jeho požiadavky na vysoké štandardy na hodnotenie kreditného rizika na základe akýchkoľvek informácií, ktoré môže považovať za relevantné.
- (3) Rozhodnutie ECB/2013/13 zo 2. mája 2010 o dočasných opatreniach týkajúcich sa akceptovateľnosti obchodovateľných dlhových nástrojov, ktoré vydala Cyperská republika, alebo za ktoré Cyperská republika ručí v plnom

rozsahu ⁽²⁾, bolo výnimočným opatrením, ktorým sa dočasne pozastavilo uplatňovanie minimálnych požiadaviek Eurosystému na vysoké štandardy na hodnotenie kreditného rizika vo vzťahu k obchodovateľným dlhovým, ktoré vydala Cyperská republika alebo za ktoré Cyperská republika ručí v plnom rozsahu.

- (4) Cyperská republika sa rozhodla prijať opatrenia na riadeniu dlhu, ktoré sa týkajú obchodovateľných dlhových nástrojov, ktoré vydala.
- (5) Akceptovateľnosť obchodovateľných dlhových nástrojov, ktoré vydala Cyperská republika alebo za ktoré Cyperská republika ručí v plnom rozsahu, ako zábezpeky v operáciách Eurosystému, bola ďalej nepriaznivo ovplyvnená rozhodnutím prijať opatrenia na riadenie dlhu.
- (6) Rozhodnutie ECB/2013/13 by sa malo zrušiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1**Zrušenie rozhodnutia ECB/2013/13**

Rozhodnutie ECB/2013/13 sa zrušuje.

Článok 2**Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 28. júna 2013.

Vo Frankfurt nad Mohanom 28. júna 2013

Prezident ECB
Mario DRAGHI⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 331, 14.12.2011, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 133, 17.5.2013, s. 26.

OZNAM PRE ČITATEĽOV

Nariadenie Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní *Úradného vestníka Európskej únie*

V súlade s nariadením Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní *Úradného vestníka Európskej únie* (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2013, s. 1) sa od 1. júla 2013 bude elektronické vydanie úradného vestníka považovať za autentické a bude mať právne účinky.

Ak v dôsledku nepredvídaných a výnimočných okolností nebude možné uverejniť elektronické vydanie úradného vestníka, tlačené vydanie bude autentické a bude mať právne účinky v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 216/2013.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK